



**WACKER
NEUSON**

5100018352	100
03.2018	

**Single Direction Plates
Vorwärtslaufende Platten
Planchas Vibradoras Unidirecc
Plaques Vibrantes à sens de ma**

VP1135Aw

**Parts Book
Ersatzteile
Lista de Repuestos
Liste de Pièces de Rechange**

www.wackerneuson.com

A nameplate listing the Model Number, Item Number, Revision, and Serial Number is attached to each unit. Please record the information found on this plate so it will be available should the nameplate become lost or damaged. When ordering parts or requesting service information, you will always be asked to specify the model, item number, revision number, and serial number of the unit.

Ein Typenschild mit Typ, Artikelnummer, Version und Maschinen-Nummer ist an jedem Gerät angebracht. Die Daten von diesem Schild bitte notieren, damit sie auch bei Verlust oder Beschädigung des Schildes noch vorhanden sind. Der Typ, die Artikel-Nummer, die Versions- Nummer und die Maschinen-Nummer sind bei der Ersatzteilbestellung oder Nachfragen bezüglich Service-Informationen stets erforderlich.

Una placa de identificación con el modelo, número de referencia, nivel de revisión y número de serie ha sido añadida en cada máquina. Favor de anotar los datos en la placa en caso de que la placa de identificación sea destruida o perdida. En todos los pedidos para repuestos necesita siempre el modelo, el número de referencia, el nivel de revisión y el número de serie de la máquina en cuestión.

Une plaque signalétique mentionnant le modèle, le numéro de référence, le niveau de révision et le numéro de série est fixée sur chaque machine. Veuillez noter les informations relevées sur cette plaque de façon à ce qu'elles soient toujours disponibles si la plaque signalétique venait à être perdue ou endommagée. Lorsque vous commandez des pièces détachées ou vous sollicitez des informations après-vente, on vous demandera toujours de préciser le modèle, le numéro de référence, le niveau de révision et le numéro de série de la machine.

***My machine's numbers are / Die Nummern meines Gerätes sind /
Los números de mi máquina son / Les numéros de ma machine son :***



Part Numbers appearing in boldface type are recommended spare parts. This means that these parts are subject to wear under normal operating conditions and may require periodic service or replacement. It is recommended that these items be stocked to meet the expected service requirements of this model. Actual stocking quantities of these and other parts used in more extensive repairs will depend on the service practices of each customer.

Bei den in den Ersatzteillisten fettgedruckten Nummern handelt es sich um empfohlene Ersatzteile. Dies bedeutet, daß diese Teile bei normalen Anwendungsbedingungen natürlicher Abnutzung ausgesetzt sind und gelegentlich ersetzt oder überarbeitet werden müssen. Es wird geraten, diese Teile auf Lager bereit zu haben, um für Service-Arbeiten an diesem Gerät vorbereitet zu sein. Lagerbestände für diese und andere Teile, welche für ausgiebigere Reparaturarbeiten benötigt werden, können je nach Service-Gewohnheiten der einzelnen Kunden variieren.

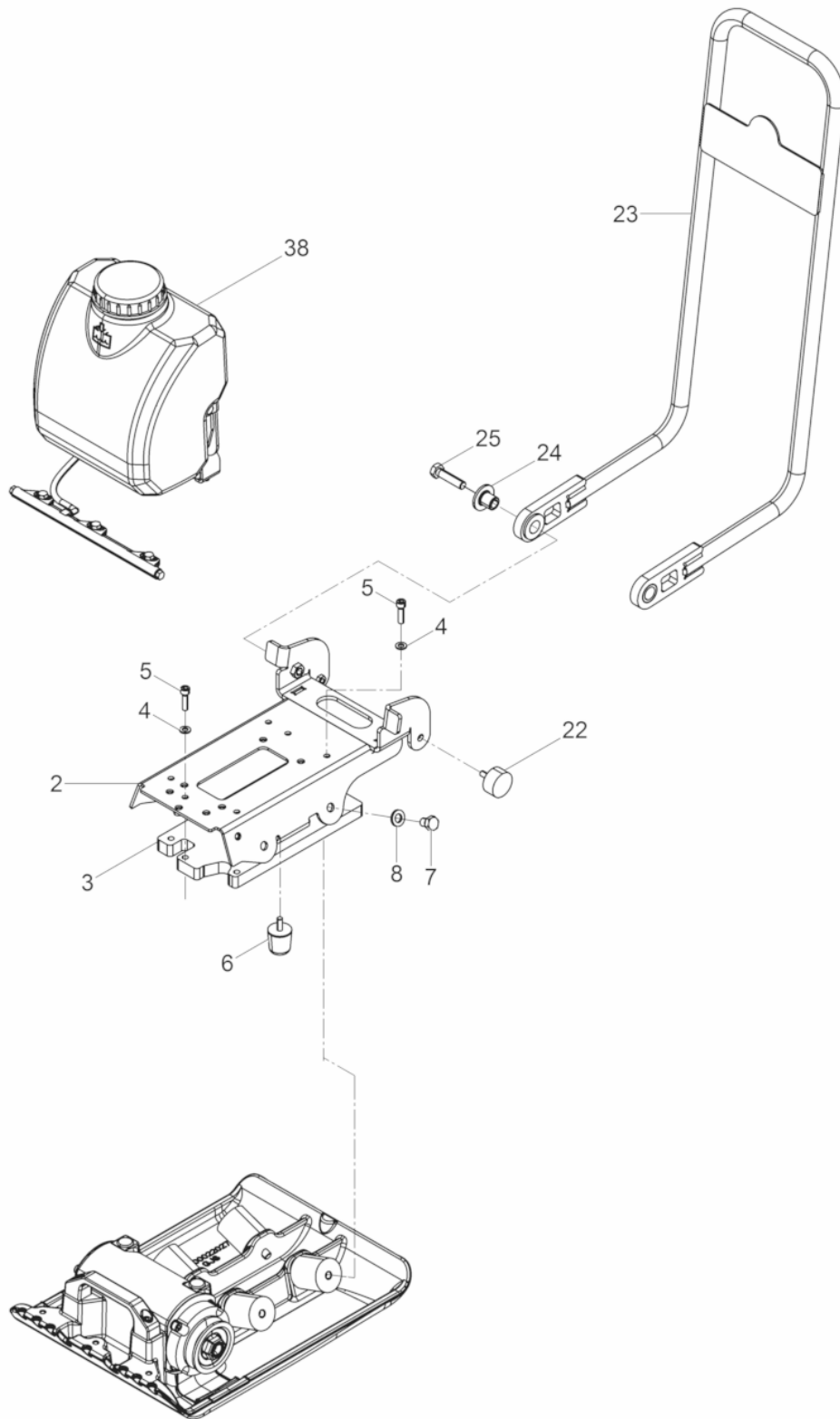
Los números de partes en negritas en las Listas Ilustradas de Partes son los repuestos recomendados, ésto quiere decir que estas partes se desgastarán bajo circunstancias de funcionamiento normales y pueden requerir servicio periódico o su reemplazo. Se recomienda que el cliente mantenga un abastecimiento adecuado de estas partes para poder satisfacer la demanda requerida por el servicio a la máquina. La cantidad de repuestos que el cliente necesitará para reparaciones dependerá de la póliza de servicio de cada cliente.

Les numéros de pièces imprimés en caractères gras dans les Listes des Pièces Détachées de ce manuel sont les pièces détachées recommandées par la Wacker. Cela veut dire que ces pièces sont sujettes à usure dans des conditions de travail normales et peuvent nécessiter de l'entretien ou leur remplacement. Nous recommandons que vous disposez d'un stock de ces pièces pour pouvoir satisfaire la demande d'entretien de cette machine. Le client doit décider lui-même de la quantité exacte de pièces de rechange qu'il disposera dans ses stocks.

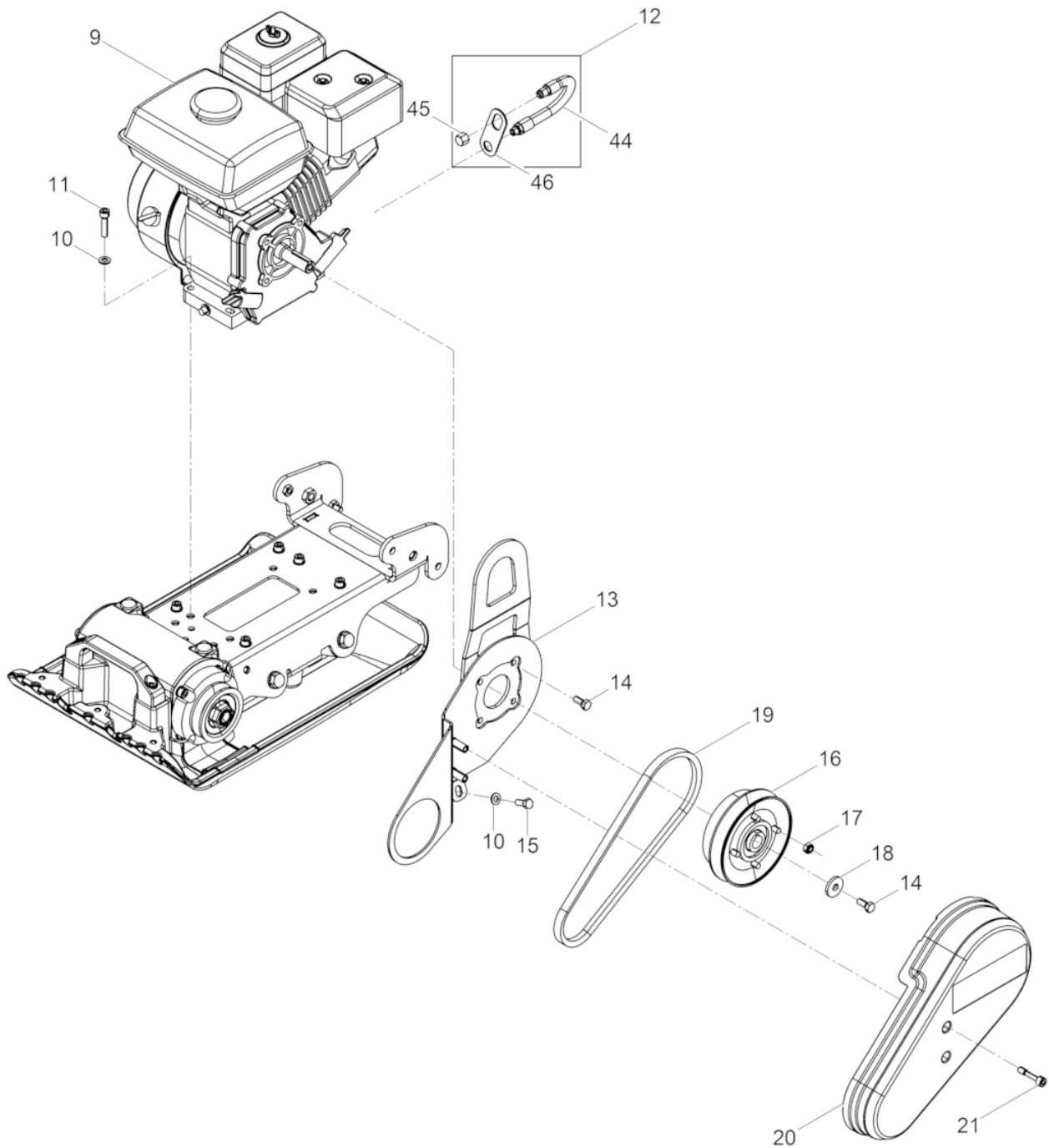
Vibration Plate Vibrationsplatte Plancha Vibradora Plancha Vibradora	8
Vibration Plate Vibrationsplatte Plancha Vibradora Plaque Vibrante	10
Baseplate cpl. Untermasse kpl. Masa inferior cpl. Masse inferieure cpl.	12
Shackle cpl. Bügel kpl. Estribo cpl. Étrier cpl.	14
Spinkler System cpl. Berieselung kpl. Systema de Riego cpl. Installation d'Arrosage cpl.	16
Labels Aufkleber Calcomanias Autocollants	18
Accessories Zubehör Accesorios Accessoires	21
Urethane Pad Kit Gleitvorrichtung Placa de Deslizamiento Jeu de Tapis en Polyuréthane	22
Spinkler System cpl. Berieselung kpl. Systema de Riego cpl. Installation d'Arrosage cpl.	24
Engine Motor Motor Moteur	27
Starter Seilzugstarter Arrancador Démarreur	28
Fan hood Gebläseabdeckung Tapa de ventilador Couvercle du sys. de vent.	30
Carburetor Vergaser Carburador Carbureteur	32
Air Cleaner Luftfilter Filtro del Aire Filtre à Air	36

Indice**Table des matières**

Muffler Schalldämpfer Silenciador Silencieux	38
Fuel Tank Kraftstofftank Depósito de Combustible Réservoir à Essence	40
Fly wheel Schwungrad Volante Volant	42
Cylinder head Zylinderkopf Culata Culasse	44
Ignition coil Zündspule Bobina de encendido Bobine d'allumage	46
Governor Regler Regulador Régulateur	48
Cylinder housing Zylindergehäuse Carcasa de cilindro Carter cylindre	50
Crankcase cover Kurbelgehäuseabdeckung Cubierta da la caja de manivel Couvercle carter de manivelle	52
Crankshaft Kurbelwelle Cigüeñal Vilebrequin	54
Piston Kolben Pistón Piston	56
Camshaft Nockenwelle Arbol de levas Arbre à cames	58
Exhaust baffle Auspuffabdeckung Deflector Déflecteur	60
Labels Aufkleber Calcomanías Autocollants	62



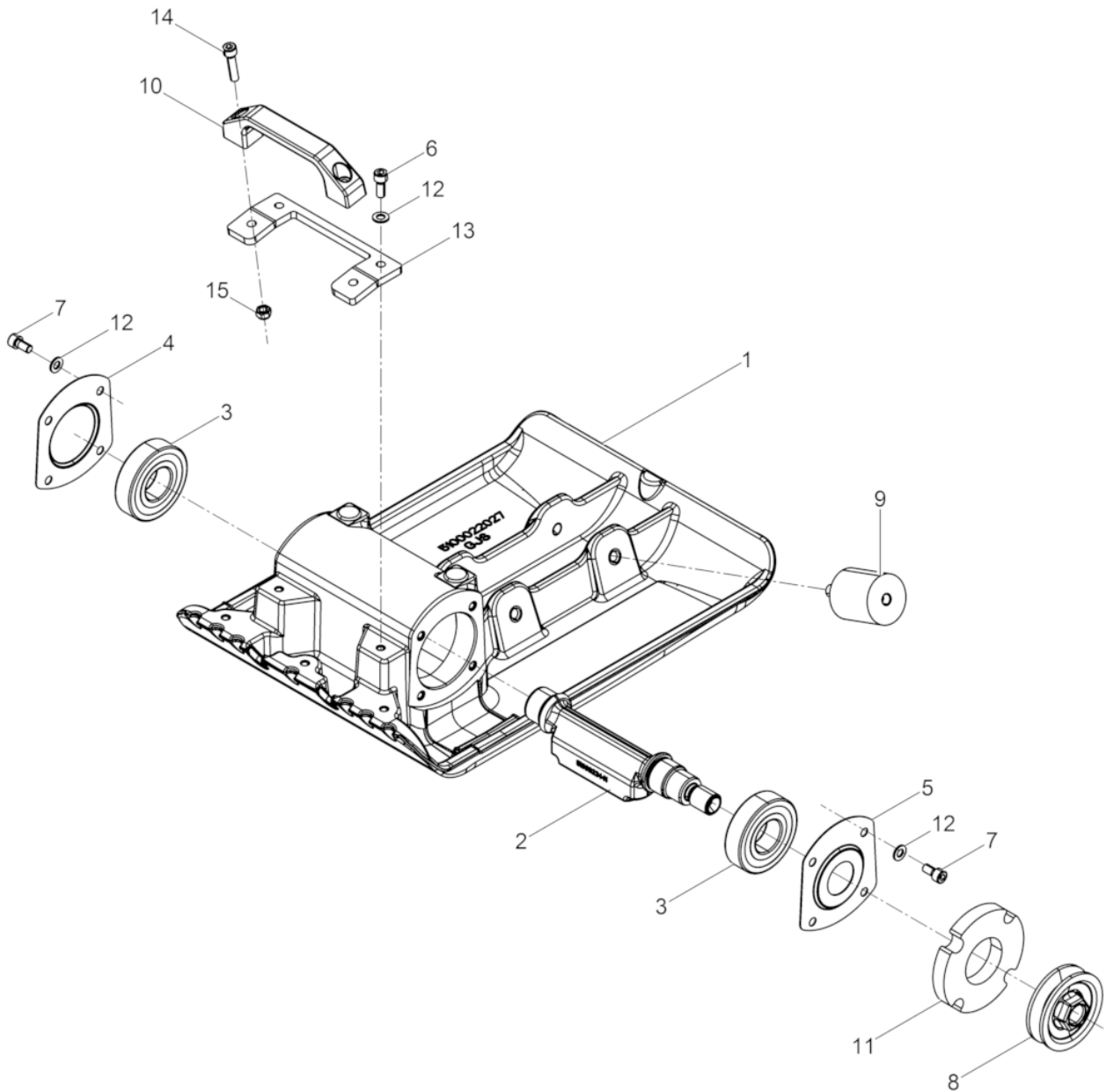
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
2	5100018401	1	Upper Mass Obermasse	Masa Superior Masse Superieure		
3	5100026132	1	Plate Blech	Chapa Tôle		
4	0010622	6	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle		
5	0011541	6	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	25Nm/18ft.lbs	
6	5100016327	1	Shockmount Anschlagpuffer	Amortiguador Silentbloc	35 x 40 11Nm/8ft.lbs	
7	0021465	4	Lock washer Sicherheitsscheibe	Arandela de seguridad Rondelle d'arrêt	HS12	
8	0014316	4	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M12 x 16 38Nm/28ft.lbs	DIN933
22	5100017108	2	Shockmount Gummi-Metall-Puffer	Tope caucho-metal Tampon métallique oscillant	40x20 11Nm/8ft.lbs	
23	5100018421	1	Shackle cpl. Bügel kpl.	Estribo cpl. Étrier cpl.		
24	5100018340	2	Bush Buchse	Buje Boîte		
25	0220523	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M12x 50	DIN933
38	5100025545	1	Spinkler System cpl. Berieselung kpl.	Systema de Riego cpl. Installation d'Arrosage cpl.		



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
9	5100031153	1	Gas Engine Benzinmotor	Motor a Gasolina Moteur à Essence		
10	0010622	5	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle		
11	0011540	4	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 35 25Nm/18ft.lbs	ISO4762
12	5100002804	1	Hose pipe cpl. Schlauchleitung kpl.	Conducto flexible cpl. Conduite flexible cpl.	18Nm/13ft.lbs	
13	5100018408	1	Guard plate Keilriemenschutzblech	Chapa protectora Tôle de protection		
14	0026169	5	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	5/16in-24UNF-2A 18Nm/13ft.lbs	3/4in
15	0012362	1	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	25Nm/18ft.lbs	
16	5100016313	1	Centrifugal clutch Fliehkraftkupplung	Embrague centrifugo Embrayage centrifuge		
17	0033356	4	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal		
18	5100016321	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
19	5100016461	1	Belt Keilriemen	Correa Courroie		
20	5100018416	1	Belt guard Riemenschutz	Protección de la polea Protection de courroie		
21	0216658	2	Screw Dünnschaftschraube	Tornillo Vis	M 8x 38 15Nm/11ft.lbs	
44	5100002805	1	Hose pipe Schlauchleitung	Conducto flexible Conduite flexible		
45	0206695	1	Locking device Verschlusselement	Dispositivo de cierre Fermeture		
46	0206696	1	Plate Lasche	Eclisa Attache		

Baseplate cpl.
Untermasse kpl.
Masa inferior cpl.
Masse inferieure cpl.

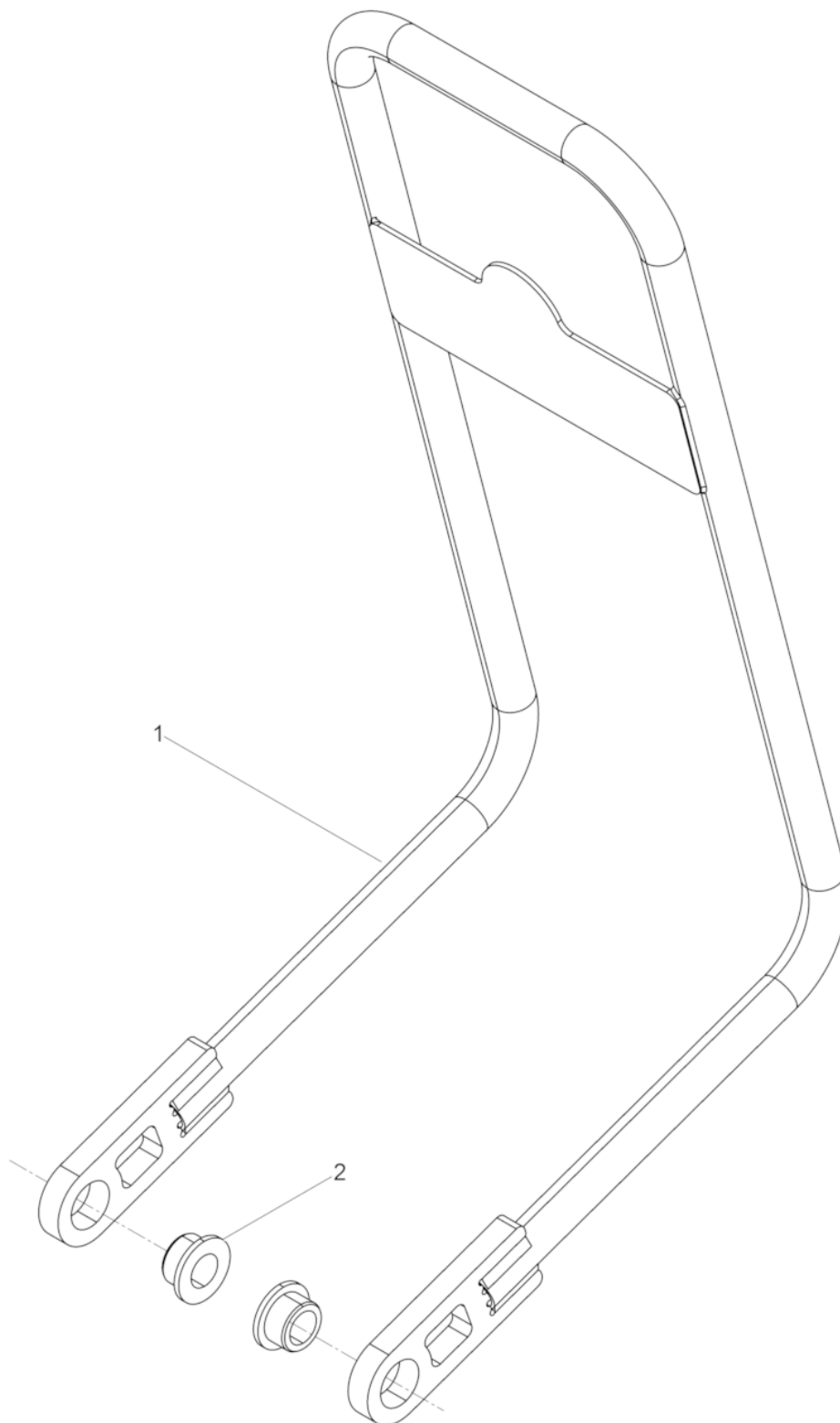
VP1135Aw



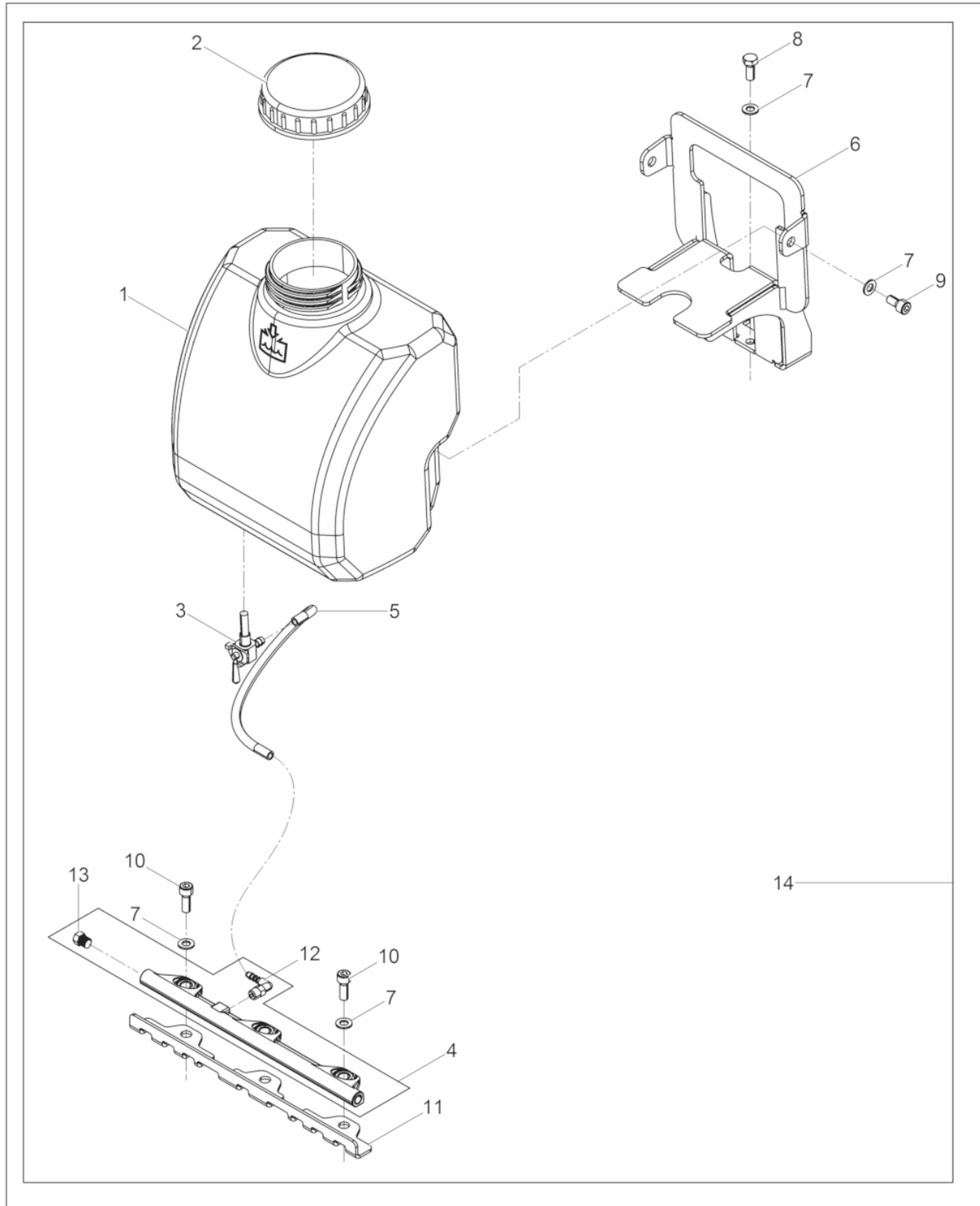
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5100022028	1	Baseplate Untermasse	Masa inferior Masse inferieure		
2	5100022440	1	Eccentric shaft Unwuchtwellen	Eje de la masa excéntrica Arbre portant l'excentrique		
3	5100025039	2	Grooved ball bearing Rillenkugellager	Rodamiento a bolas Roulement rainuré à billes		
4	5100025229	1	Bearing bracket Lagerschild	Placa de cojinete Bride palier		
5	5100025240	1	Bearing bracket Lagerschild	Placa de cojinete Bride palier		
6	0011543	2	Socket head screw Zylinderschraube	Tornillo hueco Vis à six-pans creux	M8 x 20 16Nm/12ft.lbs	ISO4762
7	0011544	8	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 16 25Nm/18ft.lbs	ISO4762
8	5100022460	1	V-belt pulley Keilriemenscheibe	Polea en V Poulie à courroie	25Nm/18ft.lbs	
9	5100016316	4	Shockmount Gummi-Metall-Puffer	Tope caucho-metal Tampon métallique oscillant	50x55 40Nm/30ft.lbs	
10	5100024557	1	Bow handle Bügelgriff	Empuñadura de estribo Poignée detrier		
11	5100018415	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
12	0010622	10	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle		
13	5100027427	1	Plate Distanzblech	Chapa Tôle		
14	0011540	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 35 25Nm/18ft.lbs	ISO4762
15	0033356	2	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal		

Shackle cpl.
Bügel kpl.
Estribo cpl.
Étrier cpl.

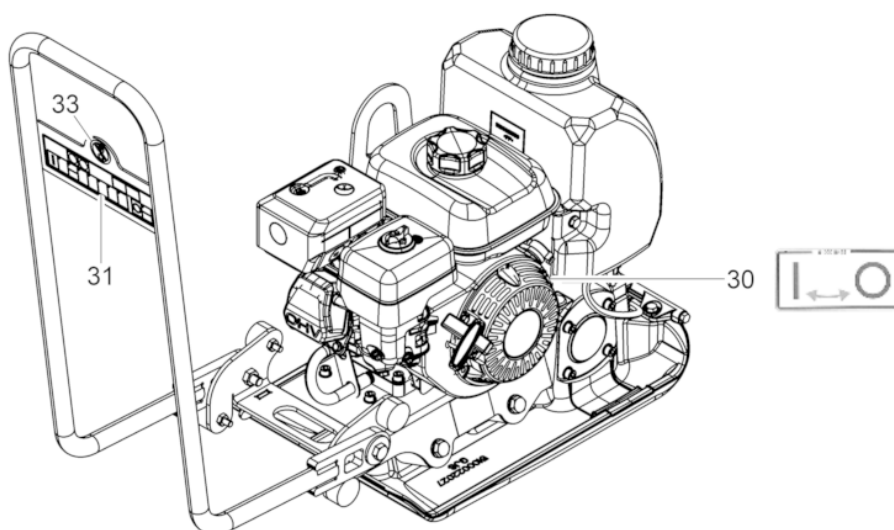
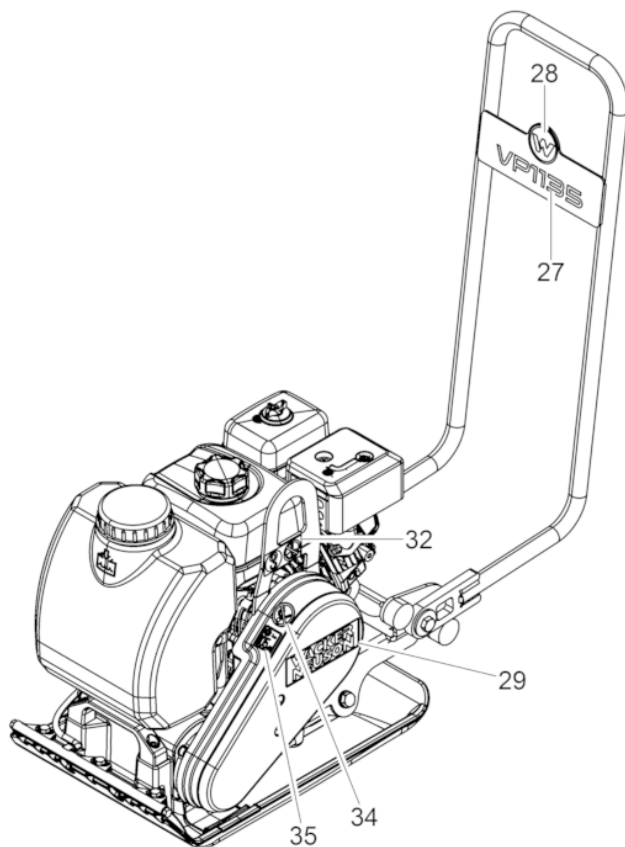
VP1135Aw



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5100018417	1	Shackle Bügel	Estribo Étrier		
2	5100004367	2	Bush Buchse	Buje Boîte		



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5100021958	1	Water tank Wassertank	Tanque de agua Reservoir à eau		
2	0068351	1	Screwed cover Schraubdeckel	Tapa roscable Couvercle fileté		
3	5100016618	1	Shutoff valve Wasserhahn	Grifo Robinet		
4	5100018334	1	Spinkler System cpl. Berieselung kpl.	Systema de Riego cpl. Installation d'Arrosage cpl.		
5	5100028939	1	Water Hose Wasserschlauch	Manguera de agua Tuyau d'eau		
6	5100018412	1	Bracket Halterung	Soporte Équerre		
7	0010622	8	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle		
8	0012362	3	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	25Nm/18ft.lbs	
9	0011544	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 16 25Nm/18ft.lbs	ISO4762
10	0012629	3	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	25Nm/18ft.lbs	
11	5100027772	1	Guard plate Schutzblech	Chapa protectora Tôle de protection		
12	5100021610	1	Hose fitting Winkeleinschraubstutzen	Atornilladura angulara Manchon visse	No. 6 x 1/8in NPT x 90	
13	5100027000	2	Plug (threaded) Einschraubstopfen	Tapón Bouchon		
14	5100025545	1	Spinkler System cpl. Berieselung kpl.	Systema de Riego cpl. Installation d'Arrosage cpl.		

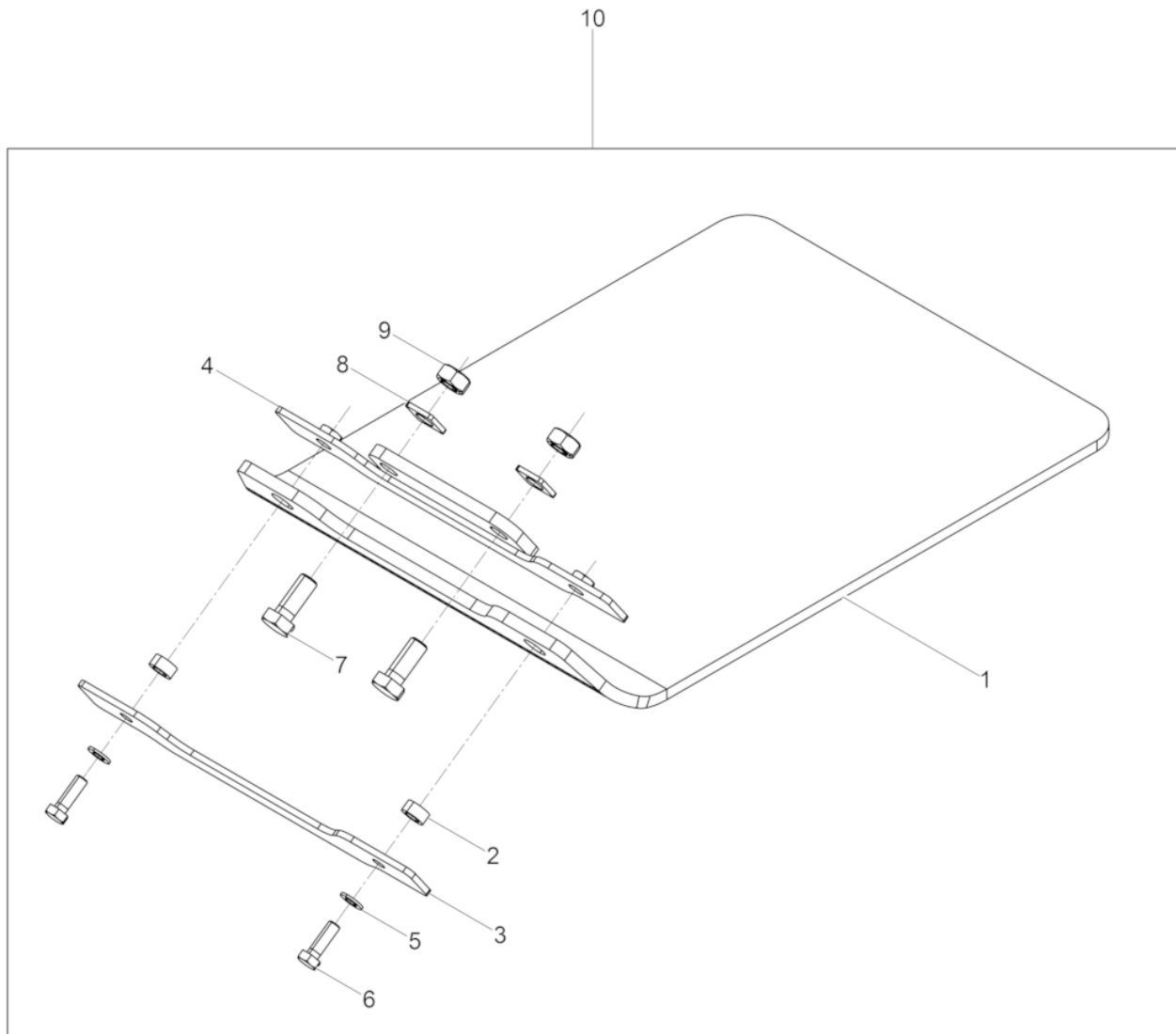


Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
27	5100021995	1	Type Label Aufkleber-Typ	Tipo etiqueta autoadhesiva Autocollant de type		
28	0222085	1	Label Symbol Aufkleber Symbol	Calcomania Símbolo Autocollant Symbole		
29	0213181	1	Label logo Aufkleber Logo	Calcomania Insigniaipo Autocollant Logo	40mm	
30	5100016455	1	Label (ON-OFF) Aufkleber (ON-OFF)	Calcomania (ON-OFF) Autocollant (ON-OFF)		
31	5100018423	1	Label Aufkleber	Calcomania Autocollant		
32	0219260	1	Labels Aufkleber	Calcomanias Autocollants		
33	0220000	1	Instruction Label Aufkleber-Warnhinweis	Calcomanía-Indicación Autocollant avec Indication		
34	0219181	1	Labels Aufkleber	Calcomanias Autocollants		
35	0208195	1	Decal-Sound Power Level Aufkleber-Schalleistungspegel	Etiqueta autoadhesiva-nivel de potencia acúëística Autocollante-niveau sonore		

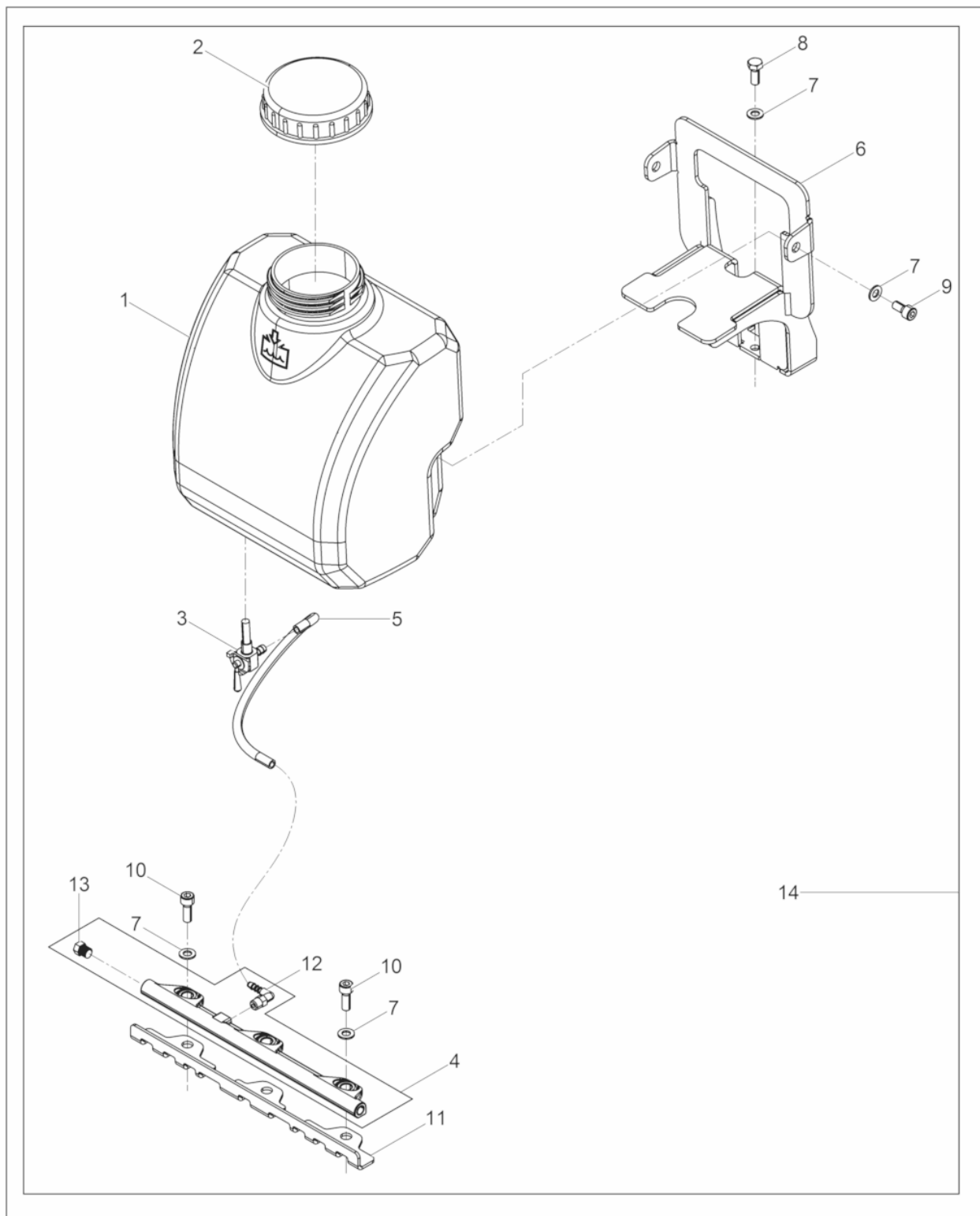


**WACKER
NEUSON**

**Accessories
Zubehör
Accesorios
Accessoires**



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5100018425	1	urethane plate Kunststoffplatte	Juego de lamina de uretano Dispositif de glissement		
2	5100017122	2	Bush Buchse	Buje Boîte		
3	5100018426	1	Plate Blech	Chapa Tôle		
4	5100018427	1	Bracket Halterung	Soporte Équerre		
5	0010622	2	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle		
6	0011457	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M8 x 25 31Nm/23ft.lbs	DIN933
7	5000106674	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M12 x 30 86Nm/63ft.lbs	DIN933
8	5100018430	2	Disc Scheibe	Disco Disque	22 x 22	
9	0010884	2	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M12	DIN934
10	5100018424	1	Urethane Pad Kit Gleitvorrichtung	Placa de Deslizamiento Jeu de Tapis en Polyuréthane		

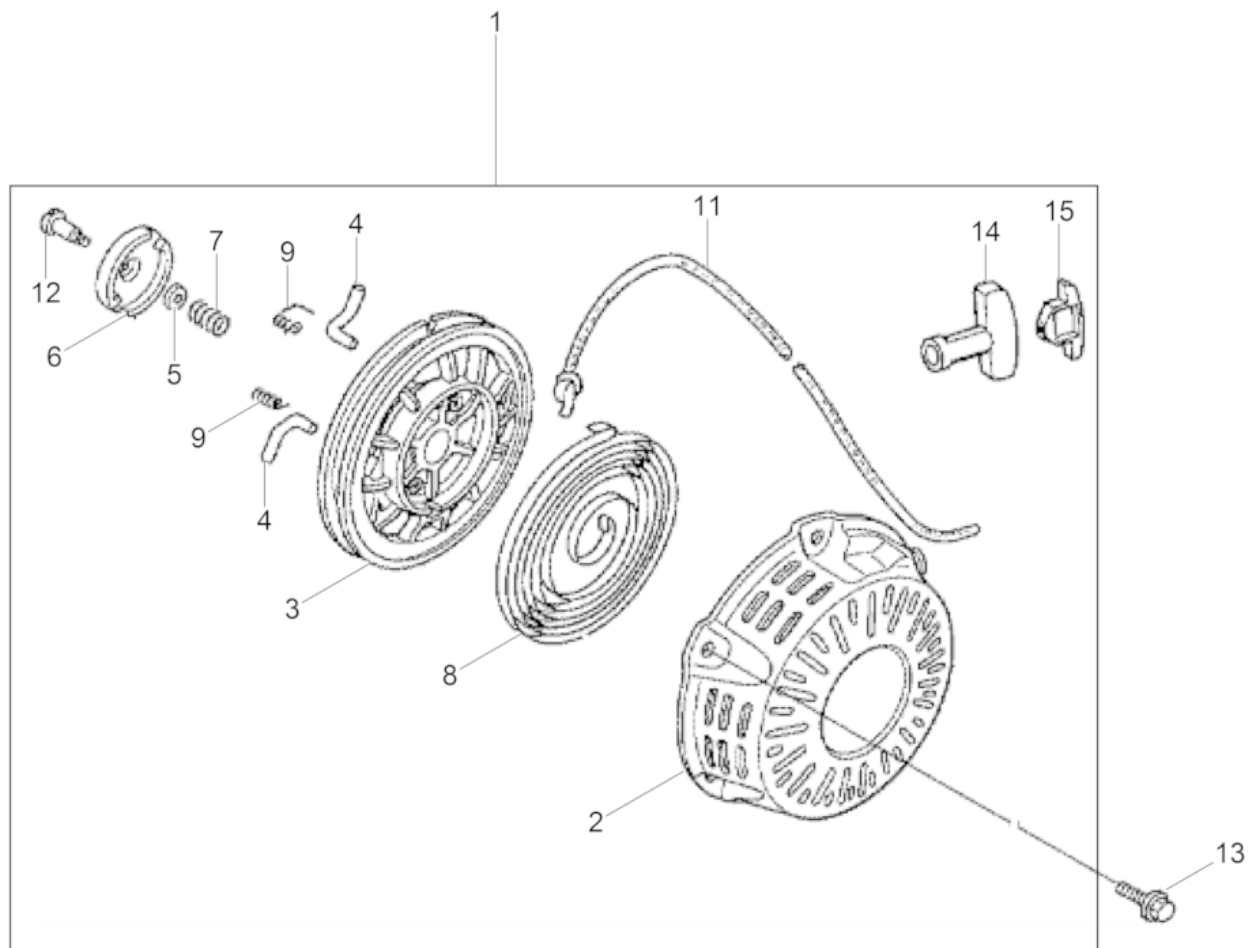


Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5100021958	1	Water tank Wassertank	Tanque de agua Reservoir à eau		
2	0068351	1	Screwed cover Schraubdeckel	Tapa roscable Couvercle fileté		
3	5100016618	1	Shutoff valve Wasserhahn	Grifo Robinet		
4	5100018334	1	Spinkler System cpl. Berieselung kpl.	Systema de Riego cpl. Installation d'Arrosage cpl.		
5	5100028939	1	Water Hose Wasserschlauch	Manguera de agua Tuyau d'eau		
6	5100018412	1	Bracket Halterung	Soporte Équerre		
7	0010622	8	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle		
8	0012362	3	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	25Nm/18ft.lbs	
9	0011544	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 16 25Nm/18ft.lbs	ISO4762
10	0012629	3	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	25Nm/18ft.lbs	
11	5100027772	1	Guard plate Schutzblech	Chapa protectora Tôle de protection		
12	5100021610	1	Hose fitting Winkelschraubstutzen	Atornilladura angulara Manchon visse	No. 6 x 1/8in NPT x 90	
13	5100027000	2	Plug (threaded) Einschraubstopfen	Tapón Bouchon		
14	5100025545	1	Spinkler System cpl. Berieselung kpl.	Systema de Riego cpl. Installation d'Arrosage cpl.		

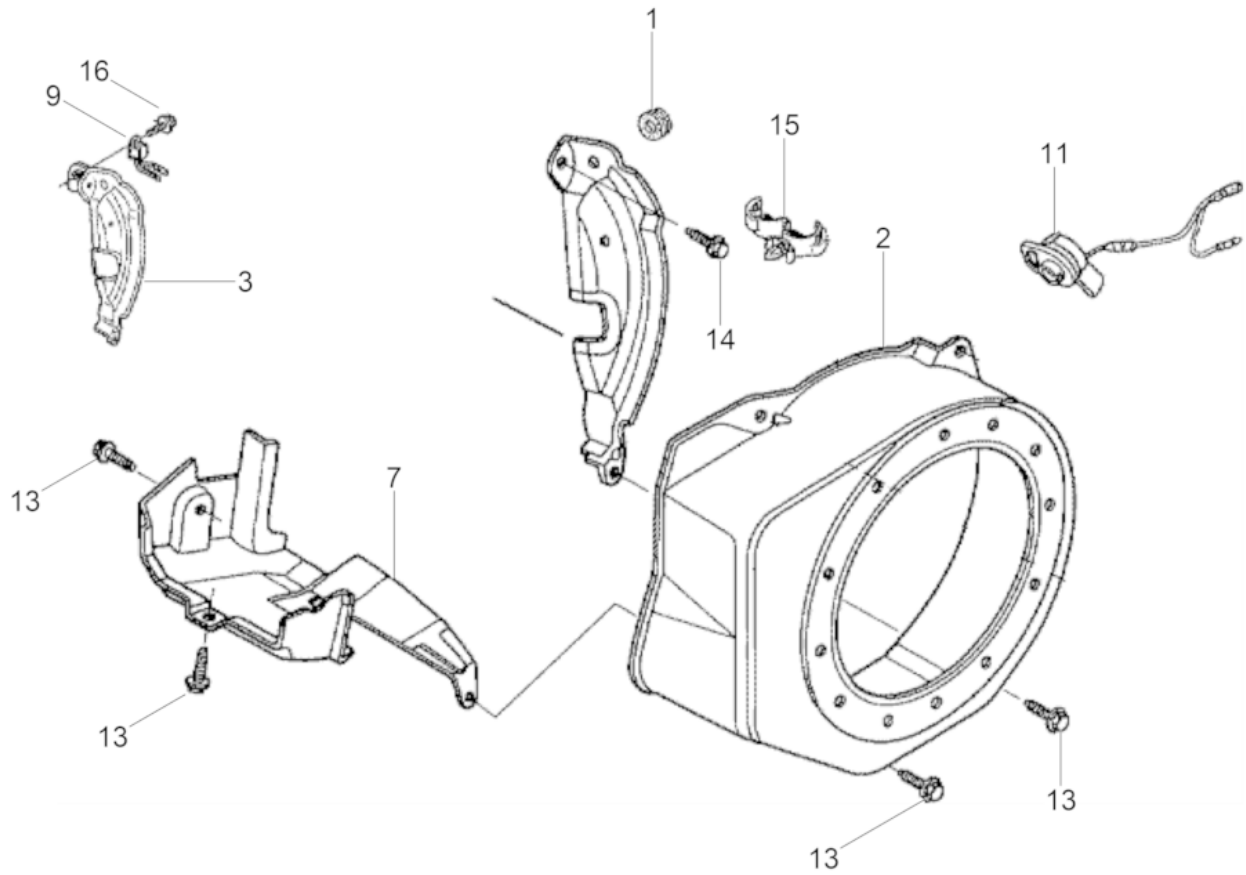


**WACKER
NEUSON**

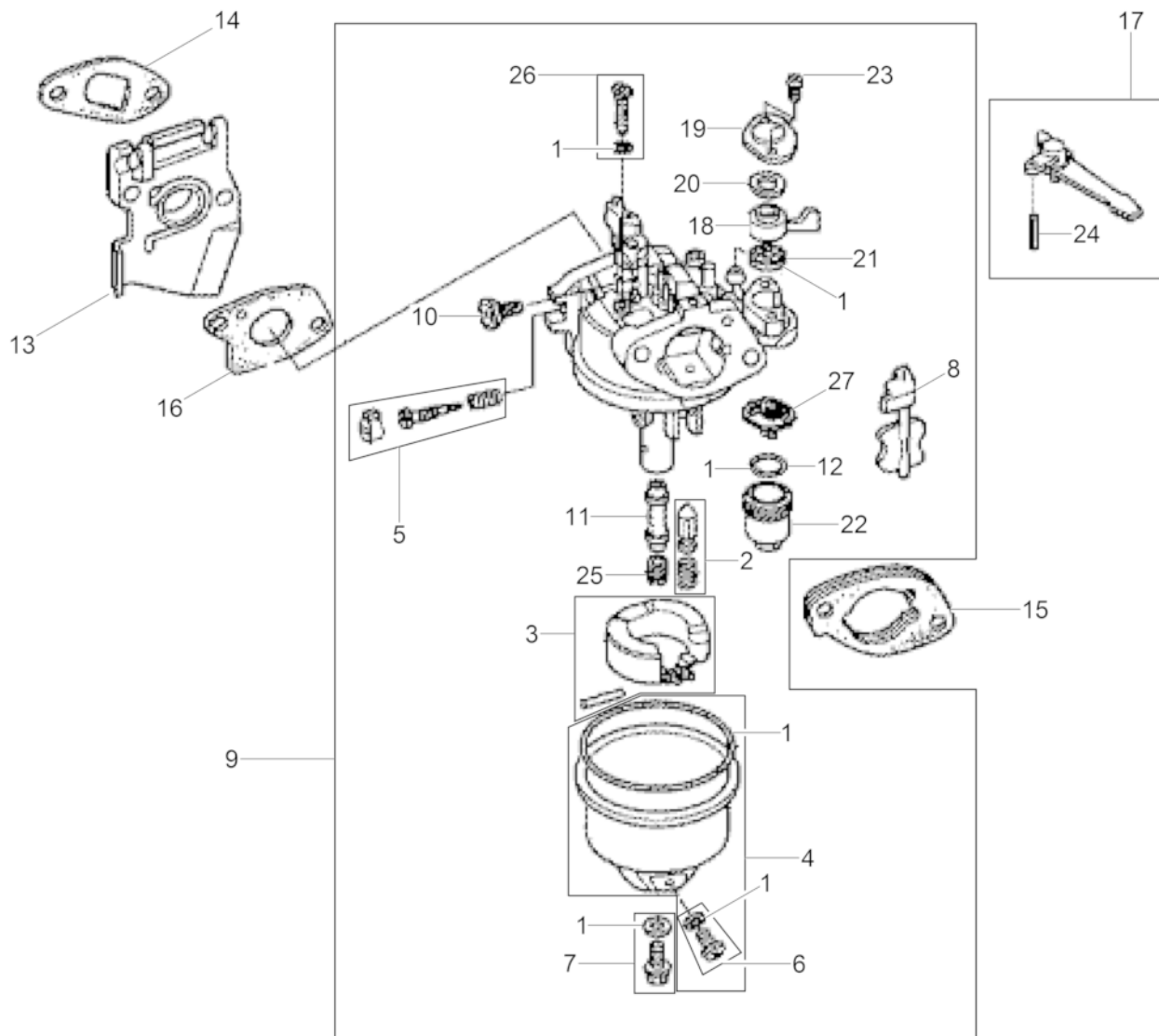
**Engine
Motor
Motor
Moteur**



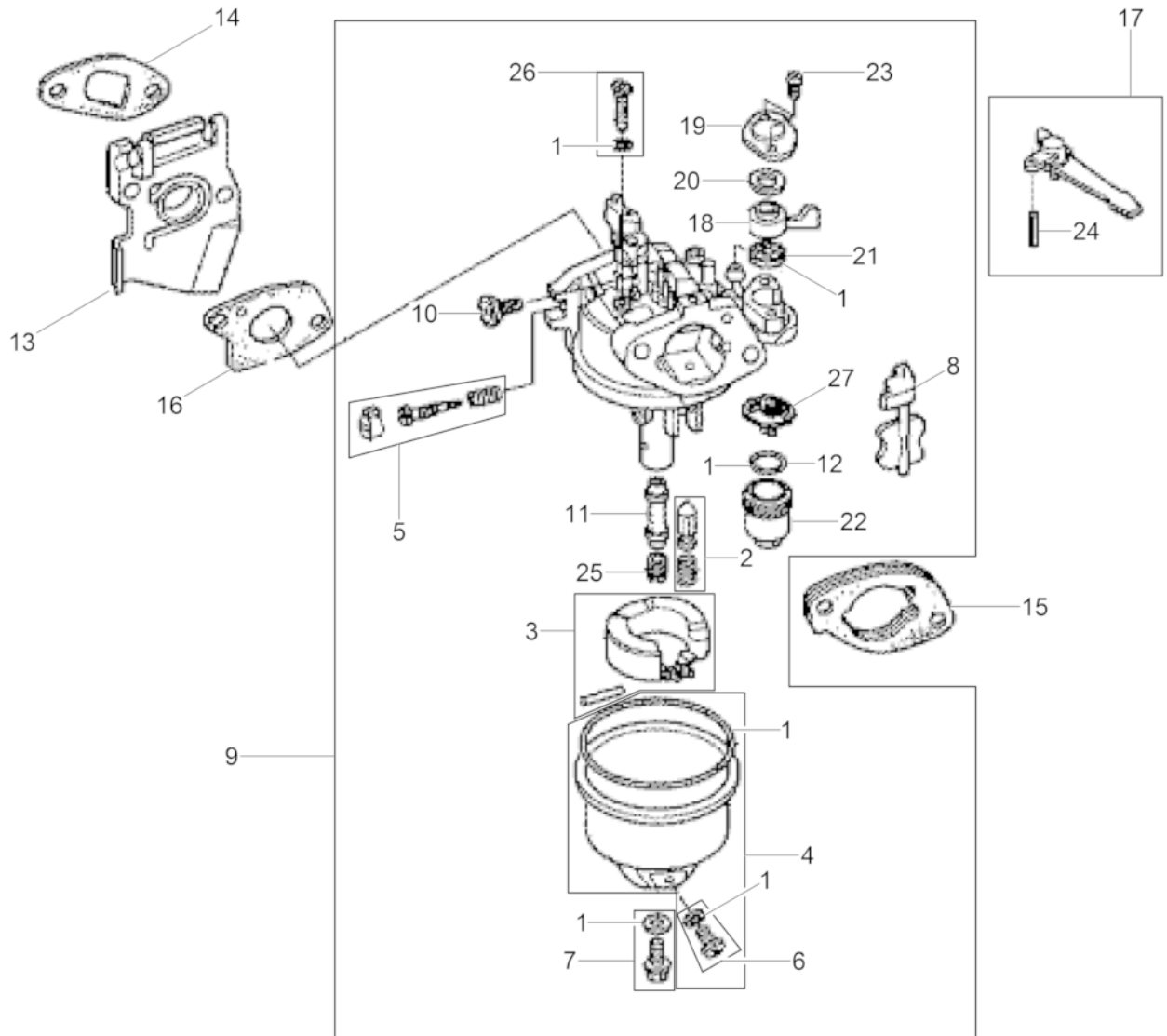
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement/Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5100005368	1	Starter cpl. US (red) Seilzugstarter kpl. US (rot)	Arrancador cpl. US (rojo) Démarrreur cpl. US (rouge)		
2	5100005369	1	Housing cpl. (red) Gehäuse kpl. (rot)	Carcasa cpl. (rojo) Enveloppe cpl. (rouge)		
3	5100005308	1	Rope disc Seilscheibe	Polea para cuerda Poulie de démarrage		
4	0160527	2	Ratchet Ratsche	Trinquete Cliquet		
5	0160748	1	Friction Plate Reibplatte	Placa de Fricción Plaque à Friction		
6	0160745	1	Guide Führung	Guía Guide		
7	0160747	1	Friction spring Reibfeder	Resorte de Fricción Ressort à Friction		
8	0081777	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
9	0207990	2	Spring Schenkelfeder	Resorte Ressort		
11	0081781	1	Rope Starterseil	Cuerda Corde		
12	0207991	1	Screw Schraube	Tornillo Vis		
13	0158458	3	Flange Bolt Flanschbolzen	Tornillo de Perno Vis de Boulon	6 x 10	
14	5100005413	1	Starter handle Startergriff	Empuñadura del starter Poignée du lanceur		
14	5100005309	1	Starter handle US Startergriff US	Empuñadura del starter US Poignée du lanceur US		
15	5100005310	1	Covering Abdeckung	Cubierta Couverture		



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0070979	1	Grommet Tülle	Ojal Passe-fil	0,315in	
2	0089353	1	Blower housing (shroud) Lüfterhaube	Cubierta Boîtier du ventilateur		
3	0153137	1	Plate Platte	Placa Plaque		
7	0153139	1	Duct Luftleitblech	Conducto de aire Canal d'air		
8	5100003471	1	Oil Sensor Ölsensor	Alerta de Aceite Alerte d'Huile		
11	0162682	1	Switch assembly Schalter kpl.	Interruptor compl. Interrupteur compl.		
13	0053990	6	Screw Schraube	Tornillo Vis	M6 x 12 10Nm/7ft.lbs	
14	0071055	1	Screw Schraube	Tornillo Vis	M6 x 20 10Nm/7ft.lbs	
15	0151700	1	Clamp Schelle	Abrazadera Attache		
16	0081750	1	Screw Schraube	Tornillo Vis	M6 x 8	

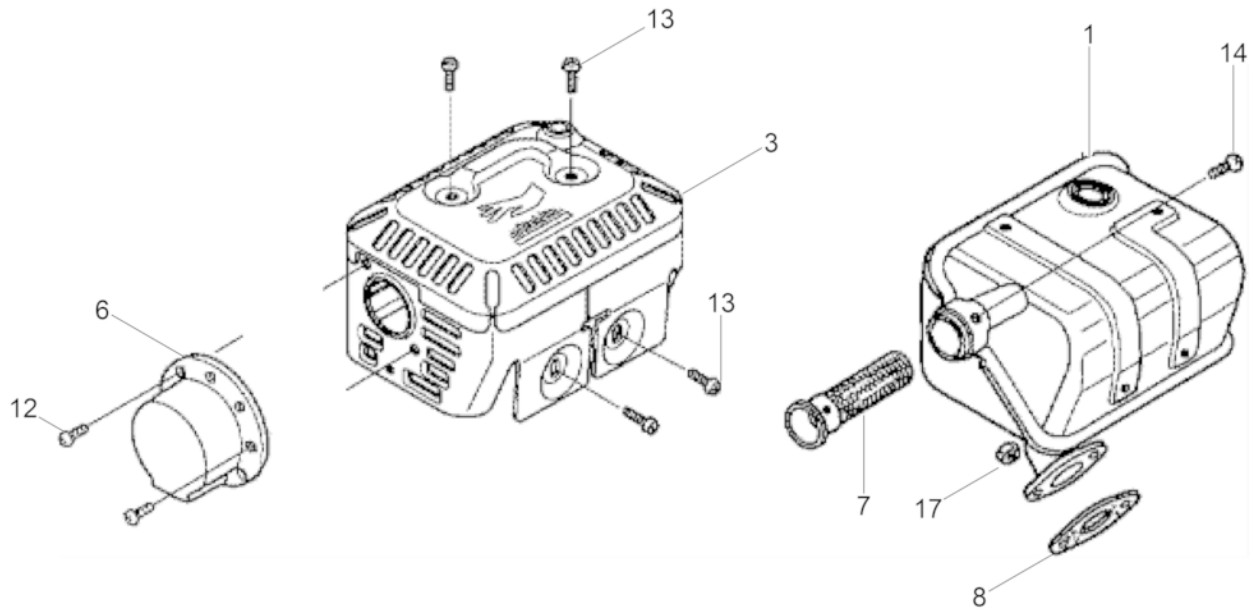


Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0072781	1	Set-gaskets Dichtungssatz	Juego de juntas Jeu de joints		
2	0071022	1	Set-float valve Schwimmernadel kpl.	Válvula de flotador Pointeau du carburateur		
3	0209764	1	Set-carburetor float Schwimmer kpl.	Juego de flotador Jeu de flotteur		
4	5100005314	1	Float housing Schwimmergehäuse	Cámara de flotador Cuve à niveau constant		
5	0089286	1	Setscrew Gewindestift	Tornillo Vis		
6	5200000430	1	Screw w/washer Schraube mit Scheibe	Tornillo con arandela Vis avec rondelle		
7	5200000431	1	Screw w/washer Schraube mit Scheibe	Tornillo con arandela Vis avec rondelle		
8	0071025	1	Set-engine choke Chokesatz	Juego de estrangulador Jeu d'étrangleur		
9	0406688	1	Carburetor cpl. Vergaser kpl.	Carburador compl. Carburateur compl.		
10	0071018	1	Throttle stop screw Anschlagschraube	Tornillo de tope Vis		
11	5100029235	1	Main jet Hauptdüse	Chicler principal Gicleur principal		
12	0125839	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique		
13	0071010	1	Insulator Isolator	Aislador Isolant		
14	0081794	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
15	0071015	1	Spacer Distanzstück	Espaciador Pièce d'écartement		
16	0081762	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
17	0071013	1	Choke control lever Chokehebel	Palanca estranguladora Levier d'étrangleur		
18	0150266	1	Fuel valve lever Kraftstoffhahn	Palanca Levier		
19	0073269	1	Plate Platte	Placa Plaque		
20	0073270	1	Spring washer Federscheibe	Arandela elástica Rondelle à ressort		
21	0073272	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
22	0071023	1	Fuel filter Kraftstofffilter	Filtro de combustible Filtre à carburant		
23	5100005317	2	Screw Kegelkopfschraube 3x6	Tornillo Vis	3x6	
24	0071014	1	Pin Stift	Pasador Goupille	2 x 12	
25	5100029307	1	Main jet 58 Hauptdüse 58	Chicler principal 58 Gicleur principal 58		

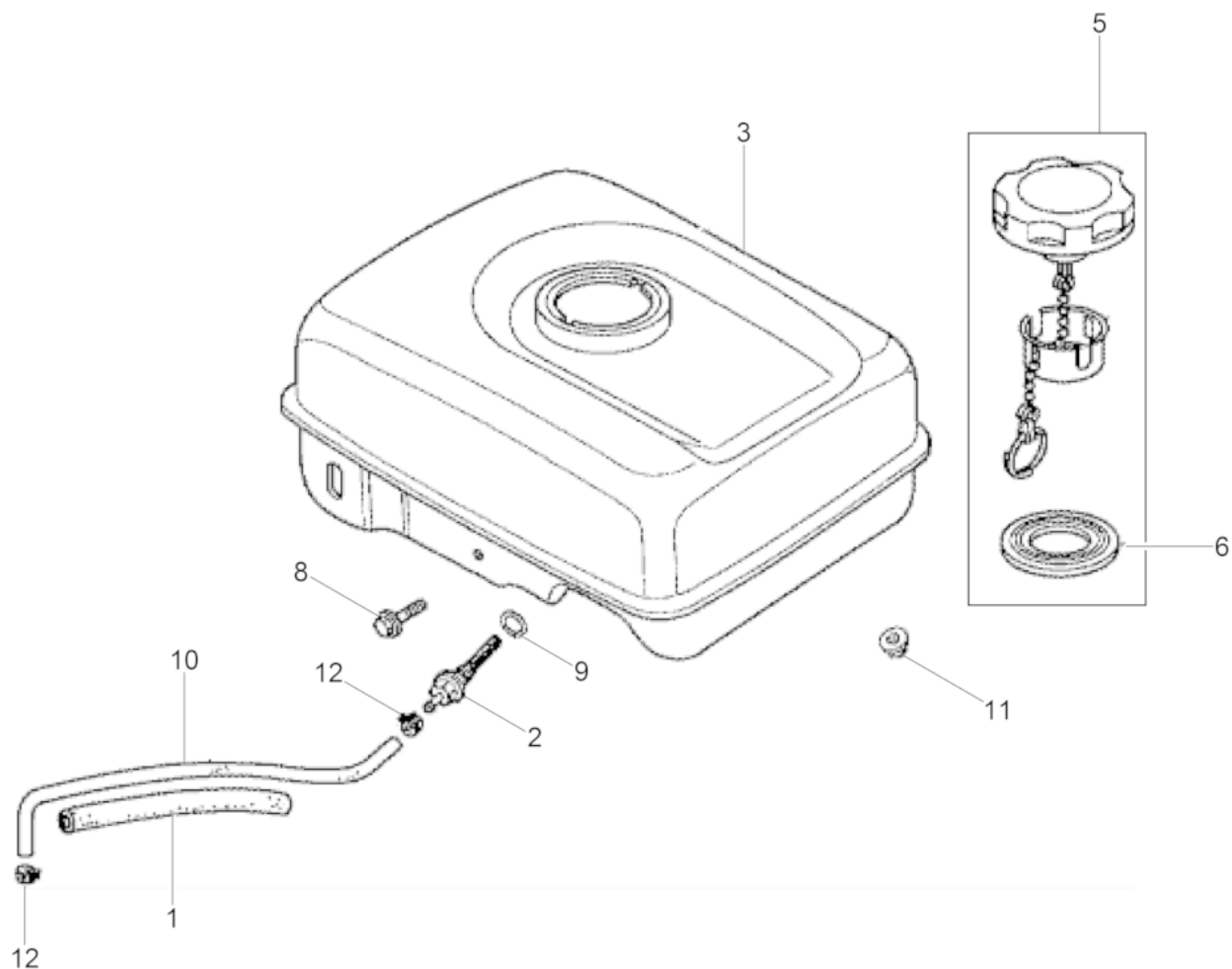


Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement/Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
25	0153140	1	Main jet Hauptdüse	Chicler principal Gicleur principal	55	
26	0071016	1	Pilot jet Leerlaufdüse	Chicler ralenti Gicleur de ralenti	35	
27	5100029308	1	Main jet 60 Hauptdüse 60	Chicler principal 60 Gicleur principal 60		
27	5100000396	1	Filter Filter	Filtro Filtre		

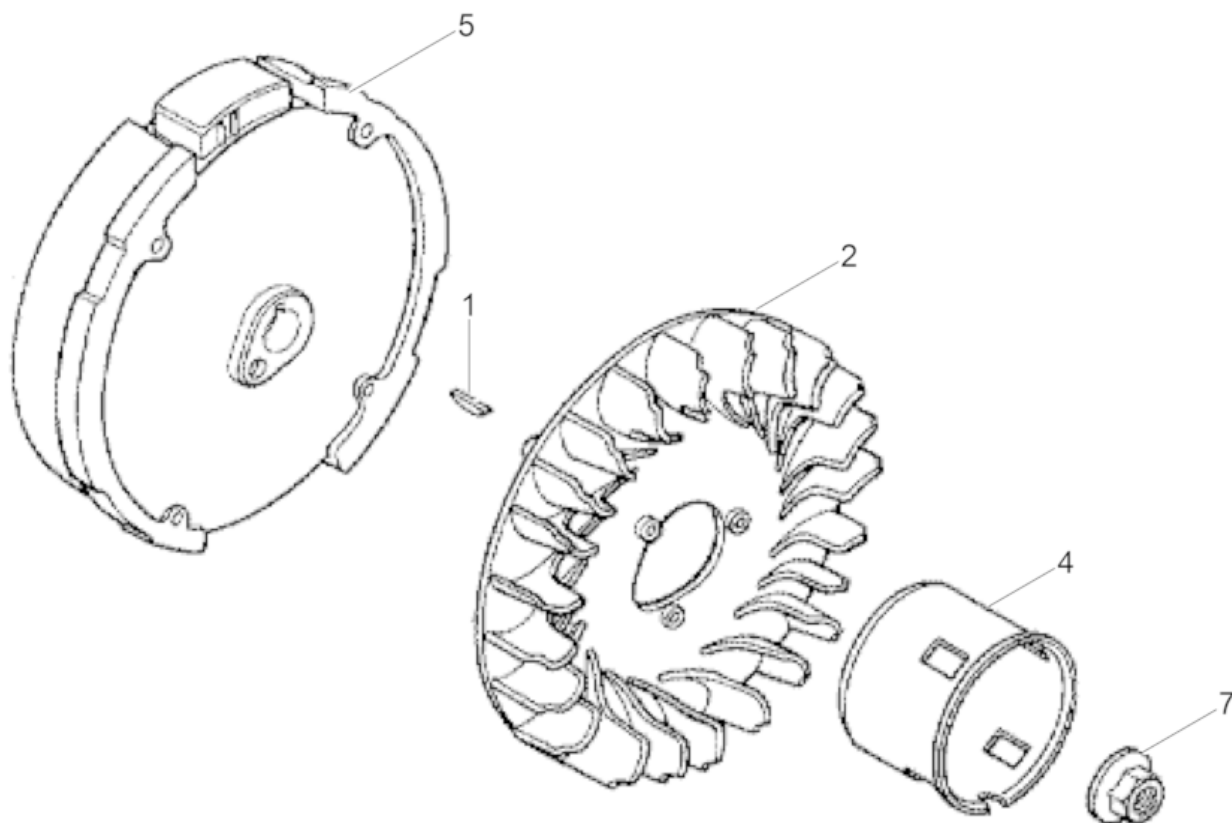
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0071032	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
2	0209766	1	Air cleaner element Filtereinsatz	Elemento-filtro Filtre à air seul		
3	0076941	1	Prefilter element Vorfilter	Elemento del prefiltro Élément du prénettoyeur		
4	5000406689	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
5	0072343	1	Grommet Tülle	Ojal Passe-fil		
7	0081746	2	Sleeve Hülse	Collar Douille		
8	0071035	1	Sleeve Hülse	Manguito Douille		
9	5100029309	1	Air cleaner mount Filterkonsole	Consola del filtro Console de filtre		
10	0071621	1	Wing nut Flügelmutter	Tuerca mariposa Ecrou papillon	M6	
11	0071056	2	Nut Mutter	Tuerca Ecrou	M6	
12	0107064	1	Screw Schraube	Tornillo Vis	M6 x 20	
14	5100005421	1	Nut Mutter	Tuerca Ecrou		



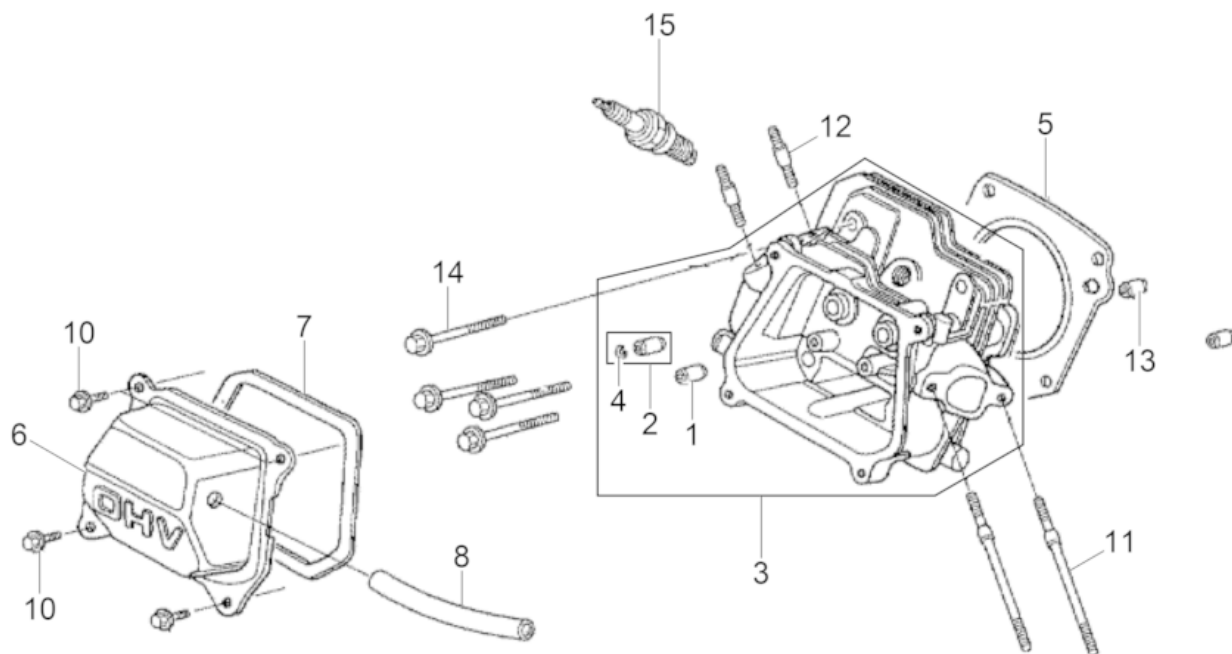
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
	0070999	1	Fitting key Passfeder	Chaveta Clavette	4,78 x 38	
1	5100005364	1	Muffler cpl. Schalldämpfer kpl.	Silenciador cpl. Silencieux cpl.		
1	5100029310	1	Muffler cpl. Schalldämpfer kpl.	Silenciador cpl. Silencieux cpl.		
3	5000406646	1	Guard Schutz	Protector Protection		
6	0081756	1	Exhaust baffle Aufpuffleitblech	Deflector de escape Déflecteur d'échappement		
7	0071075	1	Spark arrester Funkenfänger	Parachispas Pare-étincelles		
8	0216516	1	Gasket Dichtung	Junta de estanqueidad Garniture		
12	0209783	2	Self-tapping screw Schneidschraube	Tornillo autorroscante Vis autotaraudeuse	4 x 8	
13	0071070	4	Screw Schraube	Tornillo Vis	M5 x 8	
14	0150916	1	Screw Schraube	Tornillo Vis	M4x6	
17	5100003492	2	Hexagon nut Sechskantmutter M8	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M8	



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0081764	1	Protective hose Schlauchstück	Manguera Tuyau		
2	0406691	1	Fuel filter Kraftstofffilter	Filtro de combustible Filtre à carburant		
3	5100029311	1	Fuel Tank Kraftstofftank	Depósito de Combustible Réservoir à Essence		
5	0213409	1	Flywheel Schwungrad	Volante Volant		
5	5100005357	1	Tank cover cpl. Tankdeckel kpl.	Tapa de tanque cpl. Couvercle du reservoir cpl.		
6	0209770	1	Gasket Dichtung	Junta de estanqueidad Garniture		
8	0209771	1	Flange Bolt Flanschbolzen	Tornillo de Perno Vis de Boulon	6x29	
9	0208616	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	14M	
10	5000217760	1	Fuel hose Kraftstoffleitung	Manguera de combustible Tuyau de carburant	4,50 x 140	
11	0071056	2	Nut Mutter	Tuerca Ecrou	M6	
12	0208617	2	Clamp Rohrschelle	Abrazadera Agrafe		



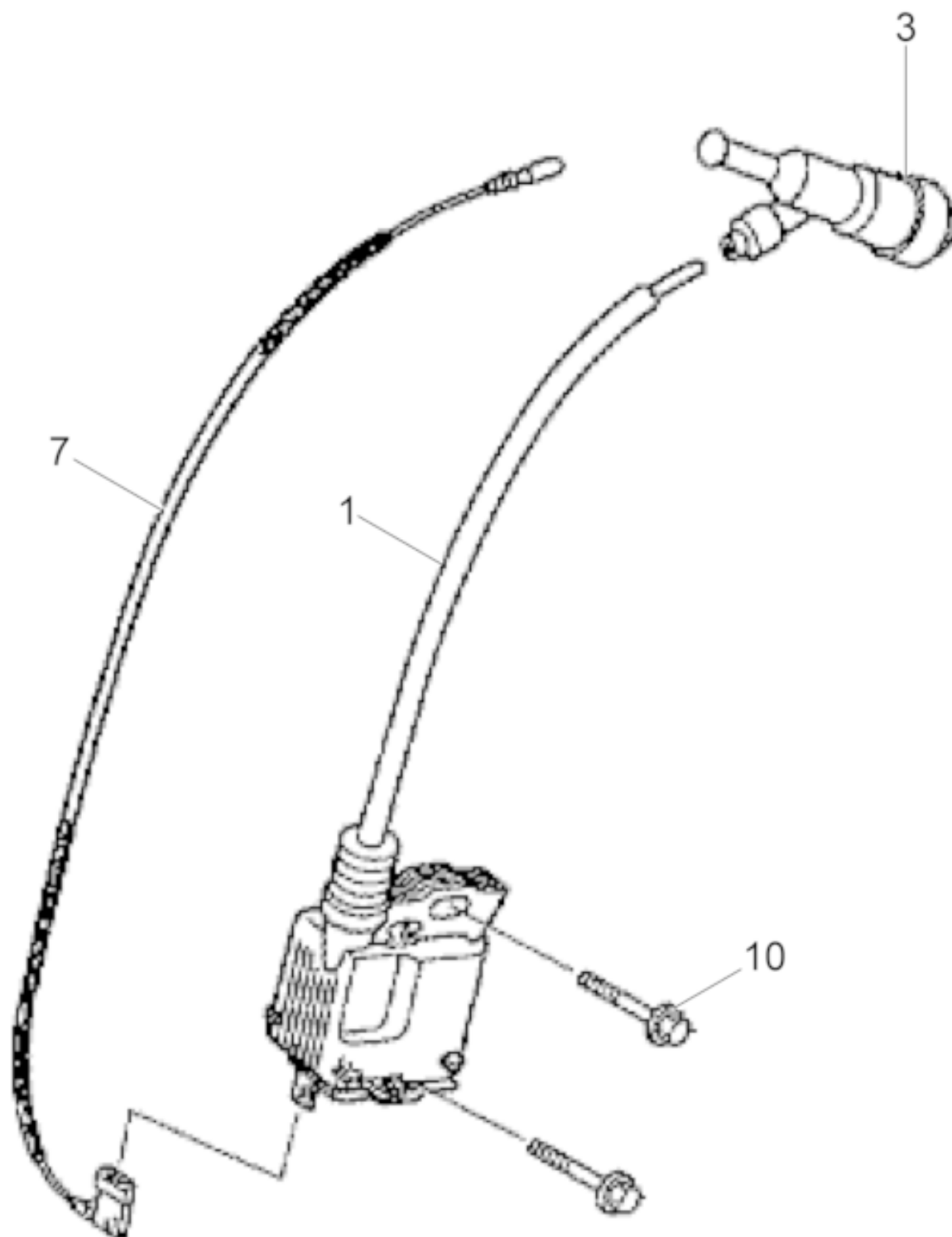
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0068967	1	Woodruff key Keil	Chaveta Woodruff Clavette Woodruff	25 x 18	
2	0070976	1	Fan Lüfterrad	Ventilador Ventilateur		
4	0160750	1	Starter Pulley Starterscheibe	Arandela Del Starter Rondelle du Lanceur		
5	0213410	1	Flywheel Schwungrad	Volante Volant		
7	0162686	1	Nut Mutter	Tuerca Écrou	M14	



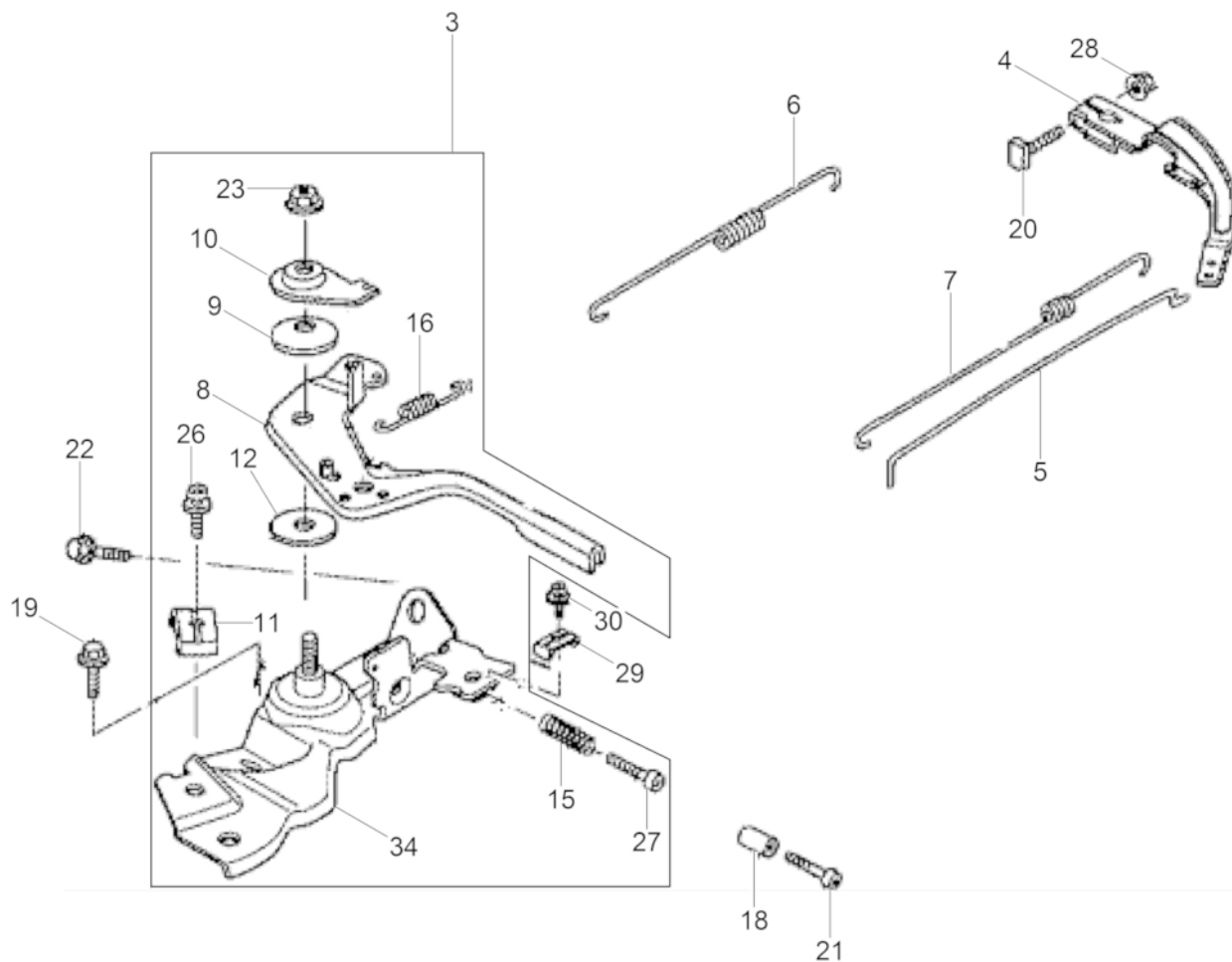
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement/Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0070945	1	Valve guide Ventilführung	Guía de válvula Guide de soupape		
2	0070944	1	Valve guide Ventilführung	Guía de válvula Guide de soupape		
3	0081786	1	Cylinder head Zylinderkopf	Culata Culasse		
4	0081744	1	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt		
5	0216514	1	Cylinder head gasket Zylinderkopfdichtung	Junta de culata del cilindro Joint de culasse de cylindre		
6	5100005424	1	Cover cpl. Deckel kpl.	Tapa cpl. Couvercle cpl.		
7	0070942	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
8	0081761	1	Breather tube Entlüftungsrohr	Tubo respiradero Tube reniflard		
10	0053990	1	Screw Schraube	Tornillo Vis	M6 x 12 10Nm/7ft.lbs	
11	5000406696	1	Stud Gewindebolzen	Perno prisionero Goujon		
12	0070948	1	Stud Gewindebolzen	Perno prisionero Boulon	M8 x 32	
13	0070950	1	Dowel pin Passstift	Espiga Cheville		
14	5000217519	4	Flange bolt Flanschbolzen	Perno de reborde Boulon à bride		
15	0162698	1	Spark plug Zündkerze	Bujía Bougie		

Ignition coil
Zündspule
Bobina de encendido
Bobine d'allumage

VP1135Aw



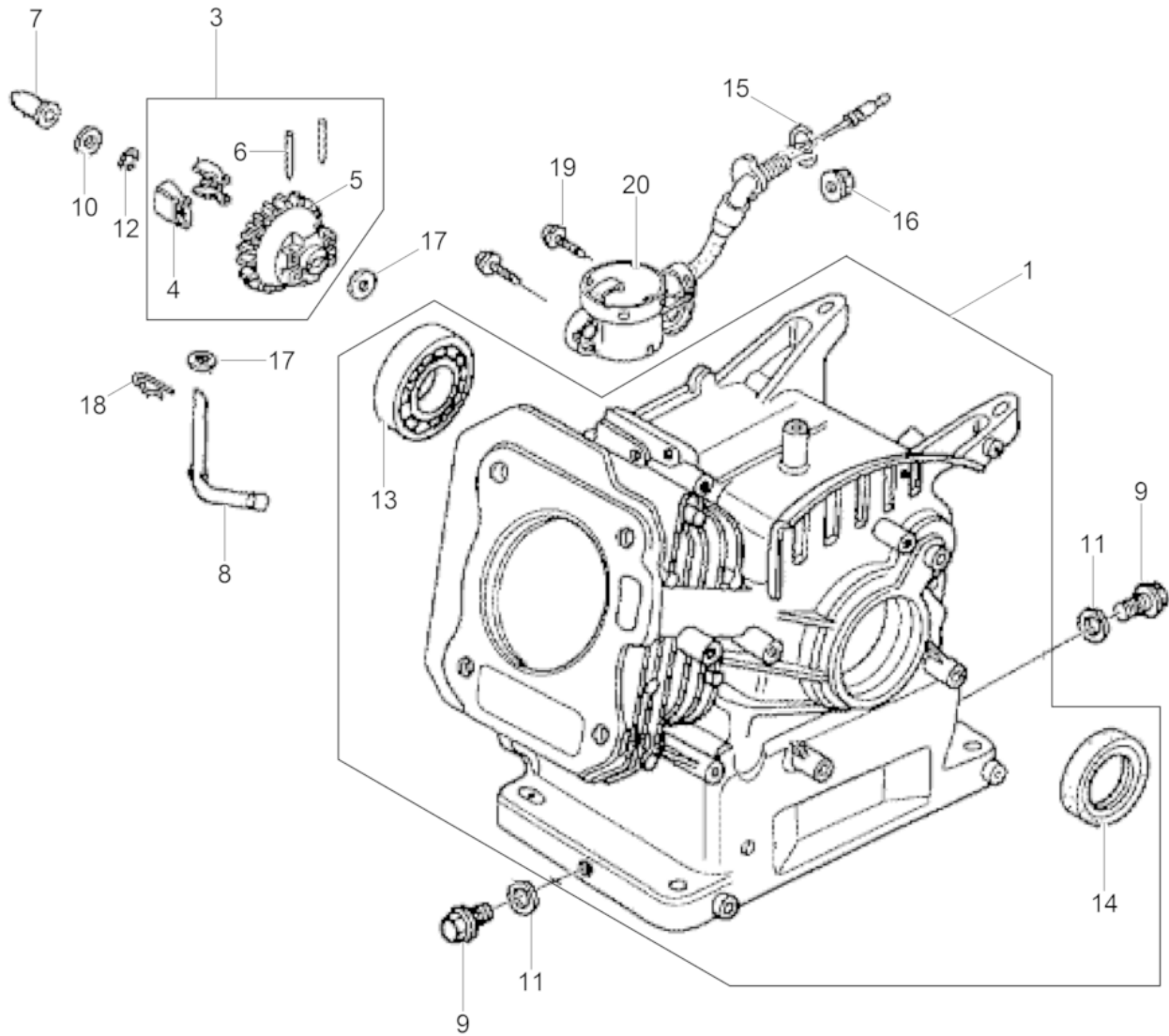
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement/Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5100003455	1	Ignition Coil cpl. Zündspule kpl.	Bobina de Encendido cpl. Bobine d'Allumage cpl.		
3	0162680	1	Spark plug terminal cap Zündkerzenstecker	Enchufe de bujía Porte bougies		
7	0081663	1	Short circuit cable Kurzschlusskabel	Cable de cortocircuito Câble courti-circuit		
10	0081737	2	Screw Schraube	Tornillo Vis	M6 x 25	



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
3	5100029312	1	Governor cpl. Regler kpl.	Regulador cpl. Régulateur cpl.		
3	0406698	1	Control cpl. Betätigung kpl.	Regulador compl. Commande compl.		
4	0081742	1	Governor lever Regulierhebel	Palanca de regulador Levier régulateur		
5	0071068	1	Governor rod Reglerstange	Varillaje de regulación Tige de régulateur		
6	0081070	1	Governor spring Reglerfeder	Resorte del regulador Ressort régulateur		
7	0081743	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
8	5000406699	1	Lever Hebel	Palanca Levier		
9	0071058	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
10	0071057	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
11	0071062	1	Cable holder Klemme	Soporte cable Attache		
12	0071064	1	Spacer Distanzstück	Espaciador Pièce d'écartement		
15	0054088	1	Adjusting spring Feder	Resorte de ajuste Ressort d'ajustage		
16	0071667	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
18	0156684	1	Spacer Abstandsstück	Espaciador Pièce d'écartement		
19	0053990	1	Screw Schraube	Tornillo Vis	M6 x 12 10Nm/7ft.lbs	
20	0068966	1	Screw Schraube	Tornillo Vis		
21	0156685	1	Screw Schraube	Tornillo Vis	M5x25	
22	0071055	1	Screw Schraube	Tornillo Vis	M6 x 20 10Nm/7ft.lbs	
23	0072782	1	Locknut Sicherungsmutter	Contratuercas Contre-écrou	M6	
26	0110112	1	Screw Schraube	Tornillo Vis	5 x 16	
27	0081732	1	Screw Schraube	Tornillo Vis	M5 x 25	
28	0071056	1	Nut Mutter	Tuerca Ecrou	M6	
34	5100029313	1	Bracket Halterung	Soporte Équerre		

Cylinder housing
Zylindergehäuse
Carcasa de cilindro
Carter cylindre

VP1135Aw

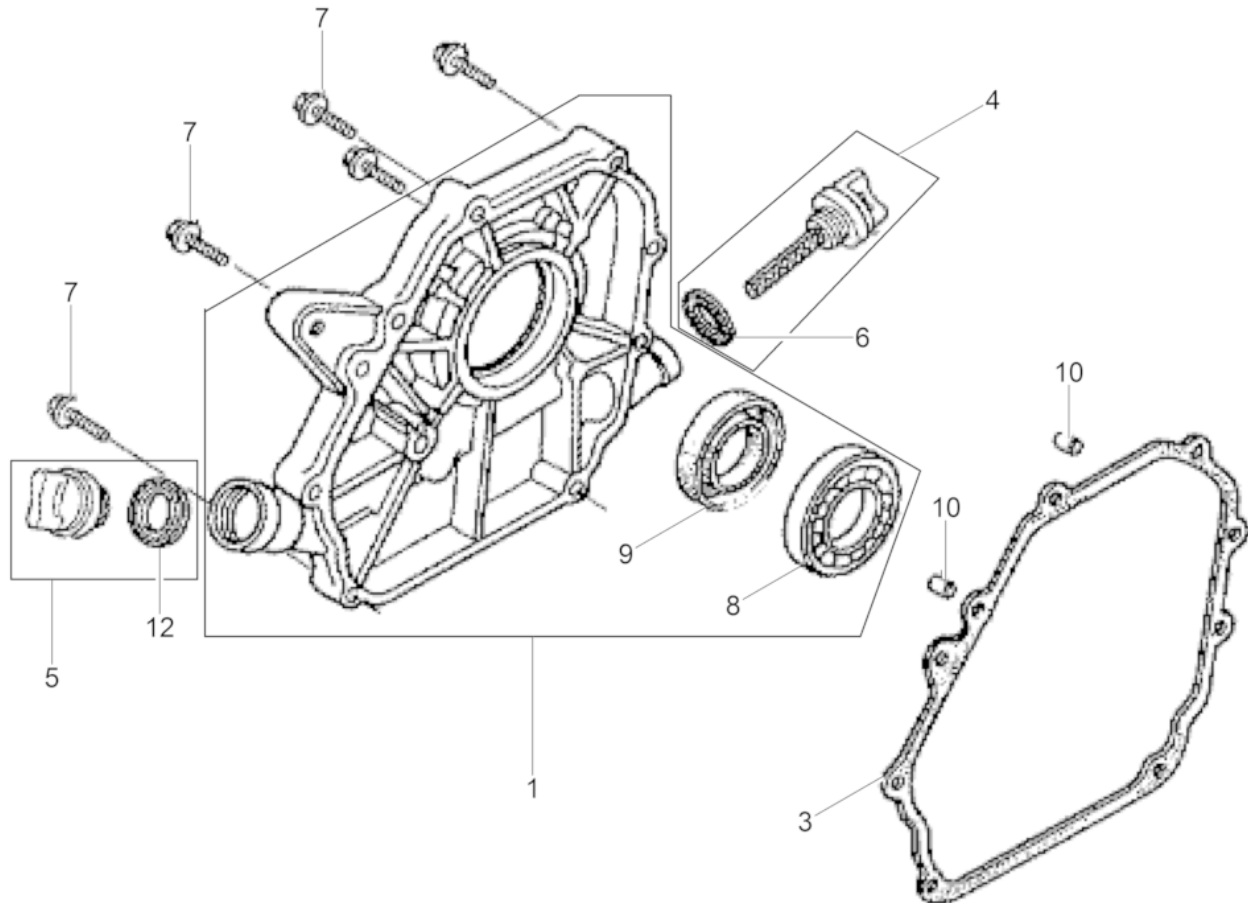


Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0209782	1	Cylinder Zylinder	Cilindro Cylindre		
3	0076934	1	Governor cpl. Regler kpl.	Regulador compl. Régulateur compl.		
4	0151694	2	Weight Gewicht	Peso Poids		
5	0151695	1	Bracket Halter	Soporte Équerre		
6	0156689	2	Pin Stift	Espiga Goupille		
7	0070953	1	Slider Gleitstück	Manguito Douille		
8	0107060	1	Governor Reglerhebel	Regulador Régulateur		
9	0070964	2	Plug (threaded) Verschlusschraube	Tapón roscado Bouchon		
10	0070959	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
11	0070963	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
12	0081615	1	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt		
13	0070961	1	Grooved ball bearing Rillenkugellager	Rodamiento de bolas Roulement à billes		
14	0070962	1	Shaft seal Wellendichtring	Sello del eje Bague d'étanchéité		
15	0208616	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	14M	
16	0072332	1	Flange nut Flanschmutter	Tuerca de reborde Ecroû de bride	M10	
17	0071639	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	6M	
18	0054033	1	Pin Stift	Pasador Goupille		
19	5100003498	2	Flange screw Flanschschraube 6X12	Tornillo de brida Vis de bride	6x12	
20	0216513	1	Oil alert switch cpl. Ölwarnschalter	Modulo-interruptor Module-contacteur		

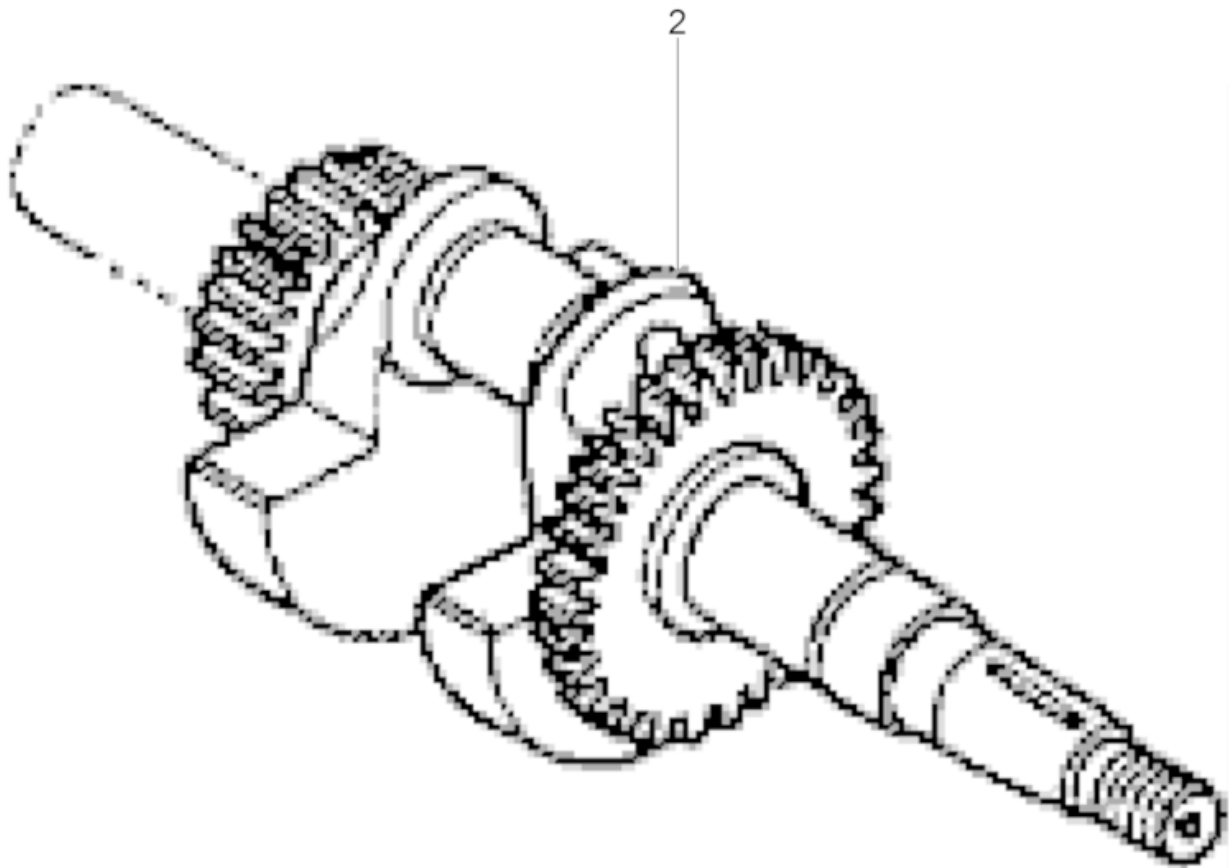
Crankcase cover
Kurbelgehäuseabdeckung

VP1135Aw

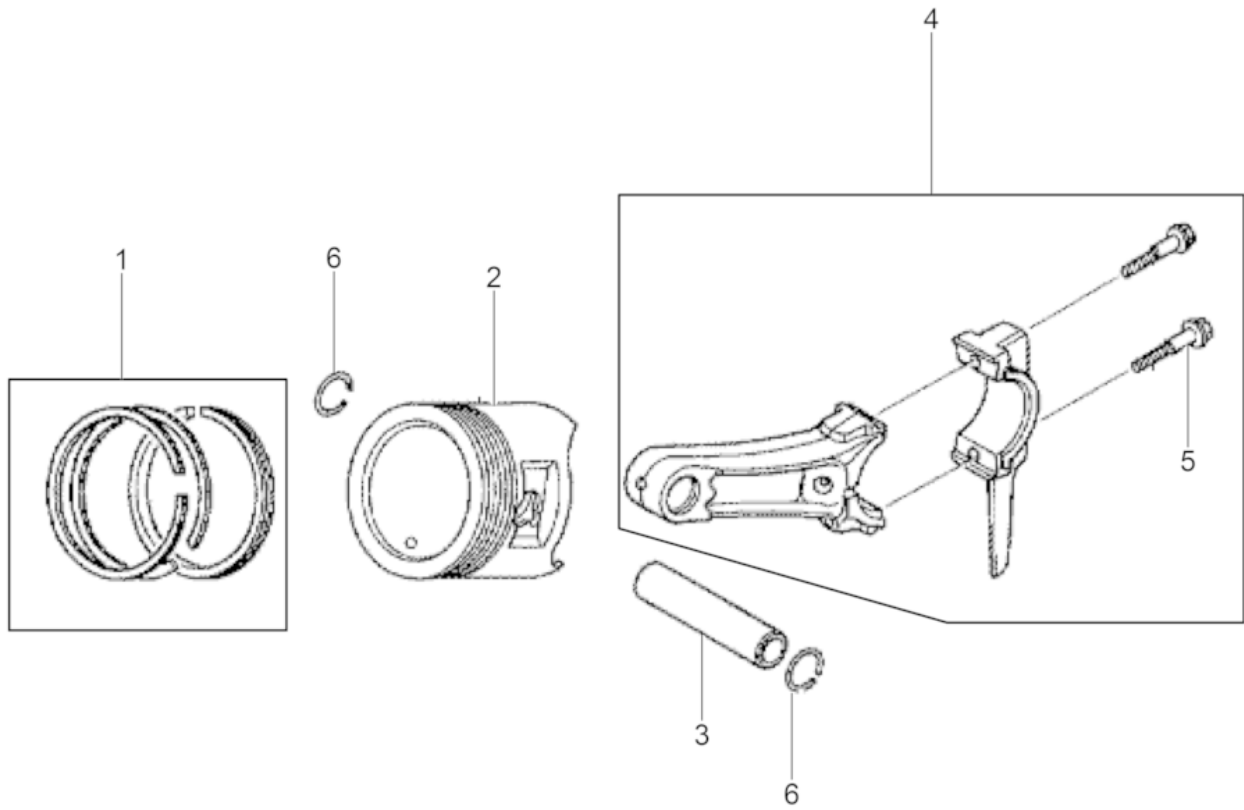
Cubierta da la caja de manivel
Couvercle carter de manivelle



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0081740	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
3	0081783	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
4	0162645	1	Dipstick assembly Peilstab kpl.	Indicador del nivel de aceite compl. Réglette-jauge compl.		
5	0162646	1	Oil filler cap Kappe-Ölfüller	Llenador de aceite Remplisseur d'huile		
6	0162647	1	Gasket Dichtung	Junta de estanqueidad Garniture		
7	0070966	7	Screw Schraube	Tornillo Vis	M6 x 28 10Nm/7ft.lbs	
8	0070961	1	Grooved ball bearing Rillenkugellager	Rodamiento de bolas Roulement à billes		
9	0070969	1	Shaft seal Wellendichtring	Sello del eje Bague d'étanchéité		
10	0053995	2	Dowel pin Passstift	Espiga Cheville	A8 x 14	
12	0162647	1	Gasket Dichtung	Junta de estanqueidad Garniture		



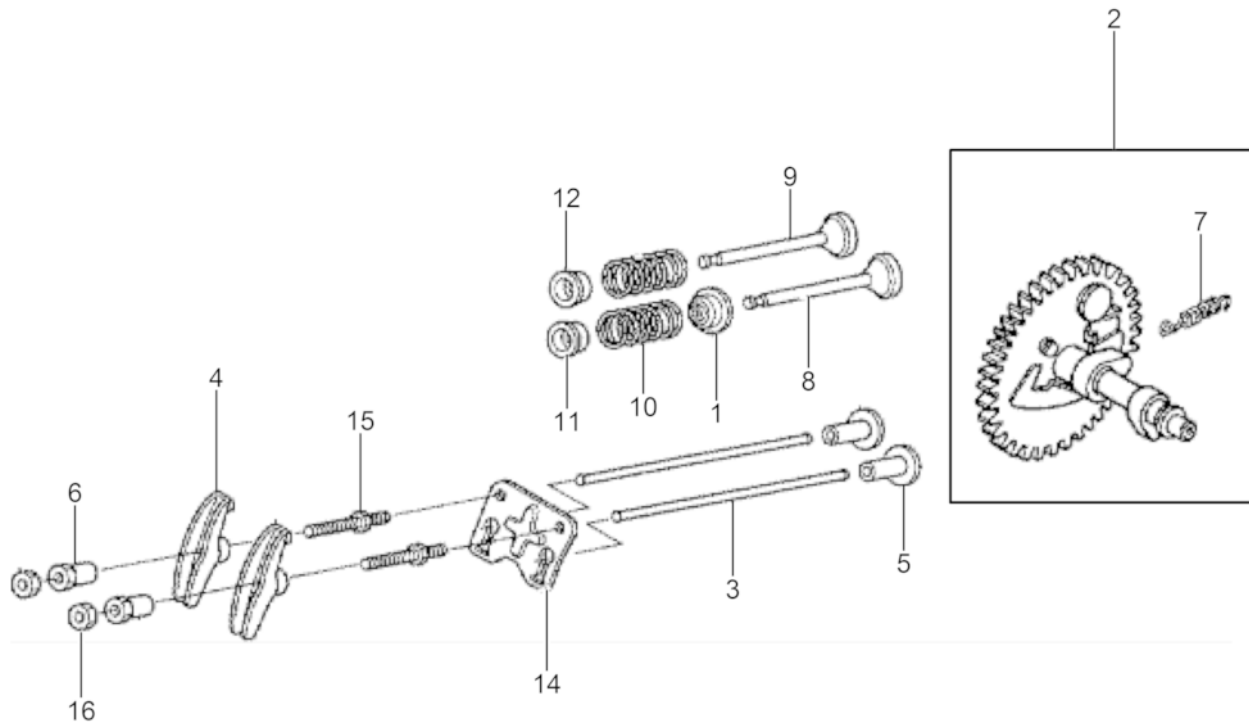
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
2	0216512	1	Crankshaft Kurbelwelle	Cigüeñal Vilebrequin		



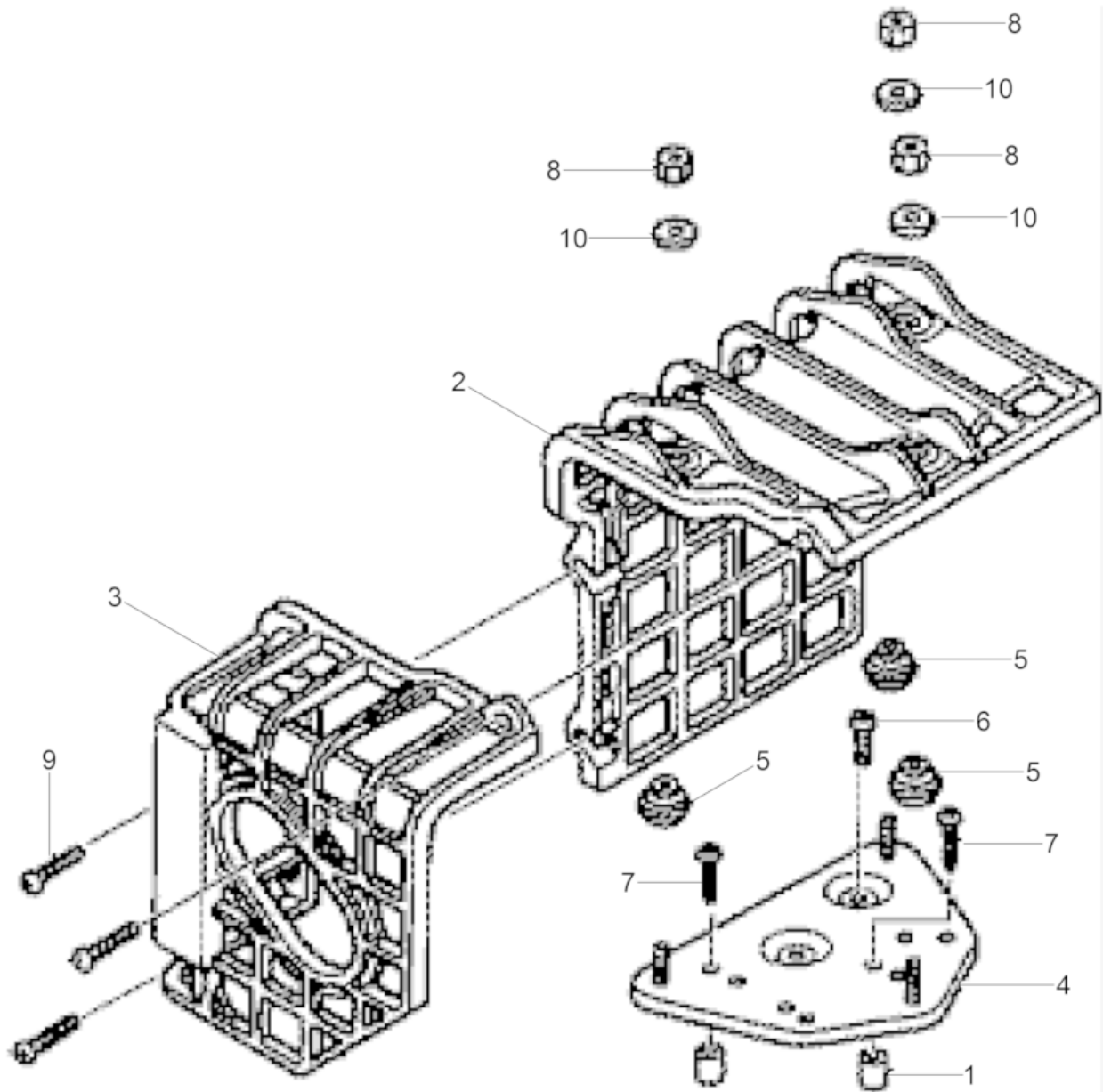
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0213403	1	Piston w/Ring Set Satz-Kolben mit Kolbenringen	Juego-pistón con aros Jeu-piston avec segments	0.5	
1	0213402	1	Piston w/Ring Set Satz-Kolben mit Kolbenringen	Juego-pistón con aros Jeu-piston avec segments	0.25	
1	0213401	1	Piston w/Ring Set Satz-Kolben mit Kolbenringen	Juego-pistón con aros Jeu-piston avec segments		
1	0213404	1	Piston w/Ring Set Satz-Kolben mit Kolbenringen	Juego-pistón con aros Jeu-piston avec segments	0.75	
2	0213408	1	Piston Kolben	Pistón Piston	0.5	
2	0213407	1	Piston Kolben	Pistón Piston	0.5	
2	0213405	1	Piston Kolben	Pistón Piston		
2	0213406	1	Piston Kolben	Pistón Piston	0.25	
3	0071008	1	Piston pin Kolbenbolzen	Pasador de pistón Axe de piston		
4	0209799	1	Connecting rod Pleuel	Biela Bielle		
5	0071007	2	Screw Schraube	Tornillo Vis	M7 x 35	
6	0081751	2	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt		

**Camshaft
Nockenwelle
Arbol de levas
Arbre à cames**

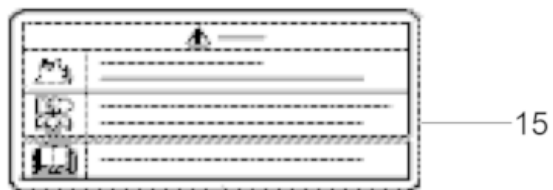
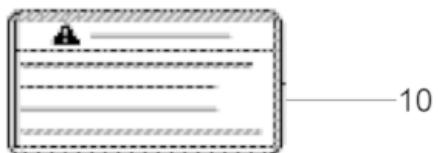
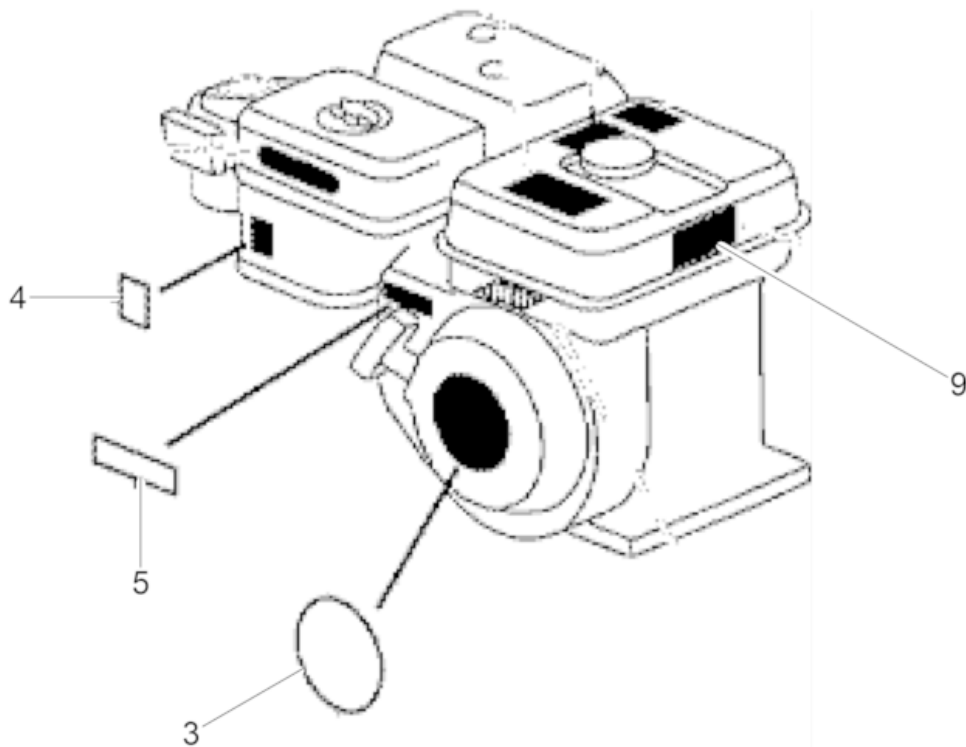
VP1135Aw



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5100005349	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
2	0072902	1	Camshaft Nockenwelle	Arbol de levas Arbre à cames		
3	0070989	2	Push rod (valve lifter) Stoßstange	Levantaválvula Pousoir de soupape		
4	0070986	2	Rocker arm Kipphebel	Balancín Culbuteur		
5	0070990	2	Valve tappet Ventilstößel	Levantaválvula Pousoir		
6	0070985	2	Rocker arm pivot Einstellmutter	Espaciador Pivot		
7	0151028	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
8	5000406703	1	Intake valve Einlaßventil	Válvula de admisión Soupape d'admission		
9	5100029317	1	Exhaust valve Auslassventil	Válvula de escape Soupape d'échappement		
10	0081760	2	Spring Feder	Resorte Ressort		
11	0070996	1	Holder Halter	Soporte Attache		
12	0070996	1	Holder Halter	Soporte Attache		
14	0070988	1	Plate Platte	Placa Plaque		
15	0072778	2	Stud Gewindebolzen	Perno prisionero Boulon	8	
16	0070984	2	Locknut Sechskantmutter	Contratuercas Contre-écrou	1/4-28in	



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement/Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0207655	2	Spacer sleeve Distanzhülse	Manguito distanciador Douille d'écartement		
2	0207656	1	Guard Berührungsschutz	Protector Protecteur		
3	0207657	1	Guard Berührungsschutz	Protector Protecteur		
4	5100029236	1	Bracket Halterung	Soporte Équerre		
5	0207659	3	Spacer Distanzstück	Espaciador Pièce d'écartement		
6	0071070	1	Screw Schraube	Tornillo Vis	M5 x 8	
7	0207666	2	Screw Schneidschraube	Tornillo Vis	M5x25	
8	0207667	3	Nut Mutter	Tuerca Ecrou		
9	5100003489	3	Screw w/washer Schraube mit Scheibe 6X20	Tornillo con arandela Vis avec rondelle	6x20	
10	0207669	3	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	5	



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
3	5100029316	1	Label Aufkleber	Calcomania Autocollant		
4	5100005336	1	Label Aufkleber	Calcomanía Autocollant		
5	0208623	1	Labels Aufkleber	Calcomanias Autocollants		
8	5100000437	1	Warning Label Warnhinweiß	Etiqueta Amonestadora Étiquette D'avertissement		
8	5100000438	1	Warning Label Warnhinweiß	Etiqueta Amonestadora Étiquette D'avertissement		
9	5100000439	1	Warning Label Warnhinweiß	Etiqueta Amonestadora Étiquette D'avertissement		
10	5100005339	1	Label Aufkleber	Calcomanía Autocollant		



**WACKER
NEUSON**